

ZOCOCIO *de*

Nº 64

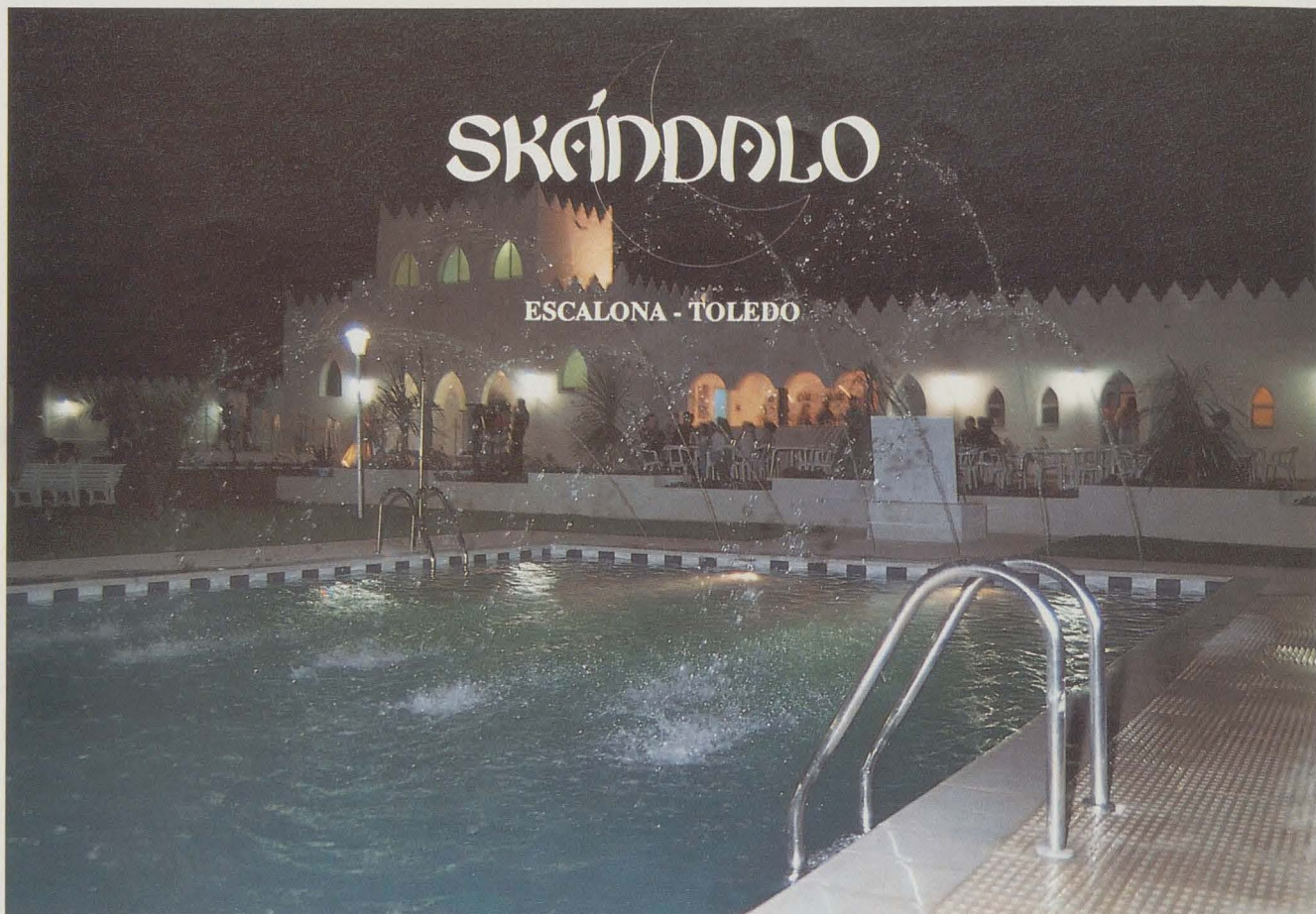
REVISTA DE LA PROVINCIA DE TOLEDO

AGOSTO-90



SKÁNDALO

ESCALONA - TOLEDO



¿ Ha probado a comer en un marco diferente ?

RESTAURANTE C A R M E N



- * Cocina Castellana en un ambiente selecto
- * Horno de leña
- * Especialidad en Cordero Asado

Estamos en Mazarambroz (Toledo) - Carretera Sonseca a Mazarambroz

PVP: 10 PTS

ZOCOCIOVER

Revista Mensual de la
Provincia de Toledo

Dirige:

Colectivo Zocociover

Colaboran:

Gabriel Martín, Gonzalo Almenara,
Maribel Félix Medina, Manola
Herrejón, Antonio López López,
José F. Seguido, José Rosell,
Ángel Arrabal, Félix Suárez,
Juan Estanislao

Fotos:

Carlos Monroy, Carlos Moreno,
Garrido

Publicidad: Zota Publicidad, S.L.

Teléfono: 21 18 26

Dirección: Real del Arrabal, 5
45003 TOLEDO

Imprime: Gráficas la Rosa

D.L.: TO-811-87

SUMARIO

| | |
|----------------------------------|----|
| El Replanteo..... | 3 |
| Nuestra Señora del Sagrario..... | 4 |
| La Virgen restaurada..... | 5 |
| Las Salidas de la Imagen..... | 7 |
| El Ciego del Arrabal..... | 10 |
| Vivencias de una época..... | 14 |
| Programa oficial de Fiestas..... | 16 |
| Colaboraciones..... | 18 |
| Las Impertinentes Cartas..... | 19 |
| Alegría y Dolor de la Feria..... | 20 |
| Feria y Fiestas 1990..... | 26 |
| El agua de la Virgen..... | 27 |
| Kilómetro Cero..... | 28 |
| Deportes Breves..... | 30 |
| Compro, Alquilo, Vendo..... | 34 |
| Motor -RaceToledo-..... | 36 |
| Felix Ramiro..... | 38 |
| Miss Toledo 1990..... | 39 |

EL REPLANTEO

Las Fiestas Toledanas y su localización en el calendario van a necesitar de un replanteo. Replanteo necesario al descartarse que el Corpus va a ser en jueves. Si el éxodo de las vacaciones veraniegas cuenta cada día con menos toledanos a participar en las Ferias de Agosto. Si tenemos que las asociaciones vecinales quieren un mayor protagonismo en las fiestas de barrio y que aquellas solicitan unas mayores subvenciones del Ayuntamiento. Si, además, los toledanos, igual que la mayoría de los españoles, abandonan la ciudad en los puentes y fiestas a lugares de playa o de montaña según las estaciones. El replanteo es altamente necesario y mucho más cuando la hacienda pública municipal no está lo suficientemente boyante.

Replanteo que pasa por llevar las Fiestas del Corpus al domingo, por potenciar las fiestas de los barrios y trasladar las Ferias de Agosto a Septiembre como en el siglo XIX. Puestos habría que quitar la fiesta de San Idefonso, 23 de Enero, hacer el día después del domingo del Corpus como fiesta local y hacer un día de fiesta en Septiembre que girase en torno a las Ferias del verano.

No queremos ser papistas en todo esto y pedimos un debate público con encuestas incluidas en donde participen asociaciones, partidos e instituciones. El debate arrastraría el replanteo.

Y continuando con el replanteo, Zocociover, el colectivo director del mismo está estudiando hacer cambios en la revista. Teniendo en cuenta que cada mes los siete mil ejemplares que salen a la calle desaparecen y se agotan las ediciones en un visto y no visto. Considerando la expansión de Zocociover a la provincia. Teniendo en cuenta la incorporación de nuevas secciones que han tenido gran acogida en los lectores. Teniendo en cuenta tantas y tantas cosas, Zocociover está estudiando, como decíamos, aumentar las páginas, hacer una ampliación de la tirada, sacar a la luz un mayor número de ejemplares e incorporar más color en la misma.

Todo va a pasar por un cambio en sus estructuras, llegado el caso hasta en su propia maquetación.

Zocociover no deja pasar la ocasión de expresar su satisfacción por tan óptima marcha y por la colaboración, que agradece, de los anunciantes, día a día, en aumento. De cincuenta anunciantes se pasó a setenta y en crecimiento.

Zocociover, pues, está en estudio de un replanteo más en consonancia con las peticiones y las apetencias de sus lectores y anunciantes.

Colectivo Zocociover



ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa
de su estética y su
salud corporal,
consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO



NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO

Una Imagen
venerada desde
la Edad Media

Reyes y pueblo
unidos
en devoción

Siempre es grato volver a escribir sobre la patrona de Toledo, la llamada en las Cantigas de Alfonso el Sabio Santa María de Toledo y por los escritores del Siglo de Oro Ntra. Sra. del Sagrario de la Santa Iglesia de Toledo, aludiendo al hecho de que esta sagrada Imagen de la Virgen ocupaba un nicho sobre la puerta del sagrario, la dependencia catedralicia donde se reservaba la Eucaristía y se guardaban las reliquias de los santos y los objetos de culto más valiosos (cálices, patenas, libros litúrgicos, ropas, etc.).

Piadosas leyendas populares han querido hacer de esta imagen fruto y testigo de la piedad mariana de San Ildefonso. Esta creencia estaba generalizada a fines del siglo XVI. En realidad se trata de una imagen tallada en madera, de estilo gótico arcaico, chapada de plata excepto la cabeza y las manos. El ropaje es riquísimo, sobre todo una fimbria de oro con pie-

dras engastadas que bordean las distintas piezas del vestido tanto de la Virgen como del Niño.

En el siglo XVI, en su primera mitad, la imagen es descrita por el canónigo don Blas Ortiz en su obra latina sobre la Catedral. Estaba sobre el dintel de la puerta de ingreso al sagrario (sacrarium, sacrum aeri-um), la primera capilla absidal construida en 1226, con estas palabras: "Colus super limen supernum cernitur Virginis imago, honestissimo induta ornatu..., quae in magna veneratione habetur inter nostrates".

La imagen de Nuestra Señora fue veneradísima desde la Edad Media. Un ejemplo de ello es que recibió por documento de fecha 19 de octubre de 1384 el señorío de Ajofrín, en feudo personal, por donación de doña Inés Barroso, madre de Juan Alfón, muerto en la batalla de Aljubarrota, último poseedor del señorío.

Isabel la Católica se unió de co-

razón al fervor del pueblo toledano, siendo muy devota de ella. Consta documentalmente que desde entonces todos los reyes de España la han visitado y venerado, como es muy probable ocurriese con sus predecesores desde Fernando III al menos. Felipe II conocía muy bien, desde niño, la catedral toledana. Felipe III presidió, en 1616, la inauguración de la nueva Capilla; y acompañó a pie una impresionante procesión que recorrió seguramente la carrera que ahora hace la procesión del Corpus. La Reina doña Mariana de Austria, viuda de Felipe IV y su hijo Carlos II la profesaron particular devoción.

Iniciativa de un arzobispo ¿don Raimundo Jiménez de Rada? es indudablemente su adquisición. Nada sabemos dónde se fabricó, si es obra toledana o, como se ha apuntado, de taller provenzal o piamontés. Su estilo es realmente internacional en su tiempo y es sumamente difícil determinar

de qué región procede.

Consta el gran fervor del arzobispo cardenal González de Mendoza (muerto el 30 de diciembre de 1495) por la Virgen de su Iglesia catedral. Por eso quiso escoger el lado más próximo al sagrario para lugar de su enterramiento, en un lateral de la Capilla Mayor. La obra de la nueva capilla es fruto del interés y amor mariano de varios arzobispos. Se puso la primera piedra el 23 de junio de 1595, tras laboriosas gestiones para la expropiación del solar colindante, ocupado por el hospital del Rey, al cual se le construyó nuevo

edificio. Antes, Quiroga encargó los planos al arquitecto Nicolás de Vergara. Muerto el cardenal Quiroga, Sandoval y Rojas encomendó la revisión de la obra a los maestros Juan Bautista Monegro y Jorge Manuel Theotocopuli. La traza primitiva se enriqueció entonces con ideas arquitectónicas debidas al Greco, que asesoraba siempre a su hijo, con el deseo de que éste adquiriese fama y prestigio, influjo que parece especialmente claro en la portada exterior de la Capilla.

Merecedor del título que se le dio de El Cardenal de la Virgen fue el arzobispo don Bernardo de Sandoval

y Rojas, mecenas ilustre, entre cuyas obras se cuenta la nueva Capilla de la Virgen del Sagrario, que él llevó a buen término, escogiéndola para propio panteón y de sus padres y hermanos. Las fiestas de la inauguración y nueva entronización de la Virgen, en 1616, fueron de insuperable solemnidad. La crónica de estas efemérides ocupa buena parte del libro del licenciado Pedro de Herrera, que se publicó en Madrid, 1617, para describir la Capilla.

José GOMEZ-MENOR
De la R. Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo

LA VIRGEN DEL SAGRARIO, RESTAURADA

En muy pocas cosas podrá lograrse una unanimidad tan total como la manifestada por los toledanos ante la imagen de su Patrona, la Virgen del Sagrario, al ser devuelta a la Catedral Primada después de haber sido restaurada en Madrid.

Aplausos, gritos de júbilo, lágrimas cargadas de íntimos recuerdos y gestos unánimes de admiración recibieron a la Virgen del Sagrario el pasado 29 de mayo, Domingo de Pentecostés, en la Plaza del Generalísimo, cuando se abrieron las puertas del Palacio Arzobispal y fue presentada al pueblo y autoridades la imagen que, desde hace ocho siglos, ha venido siendo la confidente silenciosa de las alegrías y las penas de los toledanos, y que nunca hasta ahora había salido de la Ciudad.

Durante casi siete meses la Vir-

gen del Sagrario ha estado en Madrid, donde el ICROA (Instituto de Conservación y Restauración de Obras de Arte), Organismo dependiente del Ministerio de Educación y Ciencia, ha realizado un trabajo laborioso, delicado y de importancia excepcional en esta imagen bendita, que los técnicos restauradores han calificado como la más importante de cuantas han pasado por el ICROA desde su fundación y como la más hermosa de todas las que se conservan del siglo XII.

A la pericia y al entusiasmo que el Instituto de Restauración pone en todos sus trabajos, esta vez se ha añadido la rapidez en realizarlo, conscientes de que no se trataba de una imagen de museo, sino de una imagen muy venerada y querida y cuya ausencia de Toledo se hacía notar cada día más.

La Obra realizada

El trabajo realizado por el ICROA, durante los casi siete meses que ha durado la restauración, ha sido el siguiente:

- Estudio del estado de conservación en que se encontraban las imágenes de la Virgen y del Niño Jesús, utilizando los rayos X y la radiografía, además de otros procedimientos químicos.

- Levantamiento de las chapas de plata de que están recubiertas ambas imágenes, para facilitar el estudio y ver si hay policromía.

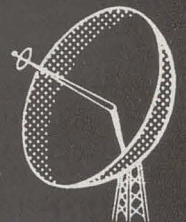
- Arreglo de la imagen del Niño Jesús, que estaba partido en dos trozos, sujetos por una hoja de lata.

- Desinsectación de ambas imágenes por los medios más modernos.



PUB

ALBANTA



Nº 1 T.V. VIA SATELITE - TELEFONO (925) 55 30 65
YUNCOS (Toledo)

- Limpieza de la cara y de las manos de la Virgen y del Niño. Puntos muy delicados y de gran responsabilidad, que ha sido resuelto muy bien, atendiendo a las normas universales de restauración y considerando la fuerza de la tradición y el sentimiento de los devotos toledanos.

- Fijación de la policromía de la Virgen y descubrimiento de los ojos y de la boca originales de la imagen, que son preciosos y le dan una expresión única de hermosura y delicadeza. Descubrimiento de la policromía original de la cara del Niño Jesús, del siglo XII.

Consultas previas

Antes de que la imagen fuera trasladada a Madrid, considerando la excepcional importancia de la imagen, el gran amor que toda la Ciudad tiene a su Celestial Patrona y la responsabilidad que la empresa comportaba, se hicieron amplias consultas y fueron contrastados diversos pareceres.

Por mandato del Emmo. Señor Cardenal Primado, don Marcelo González Martín, el Cabildo y la Esclavitud de Nuestra Señora del Sagrario, promotores de la restauración, se dirigieron por escrito a las Entidades y personas más representativas de Toledo o residentes fuera y relacionadas con nuestra Ciudad e hicieron una información pública que fue ampliamente recogida y difundida en los medios de comunicación social para solicitar el parecer de todos los que quisieran ofrecer alguna sugerencia sobre el asunto.

Todas las respuestas escritas - entre las que está la del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad Imperial - y

las que nos fueron comunicadas de palabra coincidieron en afirmar que, dado el delicado estado de conservación en que se encontraba la imagen de Nuestra Señora del Sagrario, tal como aparecía en un informe previo que había realizado el ICROA y que fue difundido ampliamente, se debía trasladar cuanto antes a los talleres del ICROA para que lo antes posible se hiciera lo que fuera preciso por salvar esta imagen, única por su valor artístico e histórico y centro de la piedad de Toledo durante ocho siglos.

Algo de historia

Tallada en madera de níspero a finales del siglo XII, está conceptuada como la imagen de la Virgen más hermosa de aquella época por la ternura de sus ojos y la elegante majestad de su porte.

Se han hecho importantes estudios hasta descubrir y dar el dictamen definitivo sobre la calidad de la madera porque, según los dos técnicos de primera categoría que la han analizado, es la imagen más gran, que se conoce hecha de tal madera, lo que aumenta aún más el valor extraordinario que se la viene dando.

Recubierta de plata con remates de oro y piedras finas en la primera mitad del siglo XIII, fue restaurada en el siglo XV y después en el XVII.

Ha sido testigo directo de los principales sucesos de la Historia de España desde el siglo XII, pues desde entonces ha sido visitada por todos los Reyes de España, Jefes de Estado y personas principales que han acudido a venerarla.

En el orden numismático se conservan casi doscientas medallas

distintas algunas de ellas de valor artístico extraordinario, de épocas diversas, que reproducen la imagen de la Patrona de Toledo. Dato que demuestra la gran devoción con que siempre ha sido venerada.

En el siglo XVII y aún antes, se hicieron numerosísimos cuadros, algunos de ellos muy buscados y altamente cotizados por su valor histórico y artístico, muchos de los cuales se conservan en casas particulares y en las Parroquias e Instituciones diversas que pertenecieron a la Archidiócesis Primada.

En el Archivo de Música de la Catedral se conservan más de 300 composiciones distintas, realizadas en honor de la Virgen del Sagrario.

Esta imagen ha sido ensalzada por los grandes maestros de la lengua española, Pedro López de Ayala, el Marqués de Santillana, José Valdivielso, Calderón de la Barca, Bécquer y otros. Reproducimos, como muestra, estos preciosos versos de Calderón en su obra "Origen, pérdida y restauración de la Virgen del Sagrario":

En ella tiene Toledo
Un sagrado de sus penas,
De sus tormentos, un puerto,
De sus desdichas amparo,
De sus fatigas consuelo;
Pues en ella halla igualmente
Su medicina, el enfermo.
Su alegría, el afligido,
El mísero, su remedio,
El sediento, un agua viva,
Su dulce maná, el hambriento,
El pecador, su refugio;
Pues su blasón eterno
Ser madre de pecadores,
Honor suyo y favor nuestro.

Santiago Calvo Valencia
Canónigo

FLORES MARAVILLA

Cuesta del Aguila, 11
Teléf.: 22 11 89

Plaza Tendillas, 3
Teléfono: 22 24 44

TANATORIOS TOLEDO

Paseo de Bachilleres, 6

TOLEDO

PRONOVIAS MADRINA Y FIESTA

Modas "El Clavel"

C/. Lisboa, 8 y 10

Teléfono 22 81 81

TOLEDO

EL CLAVEL INFANTIL

C/. Martín Gamero, 9

Teléfono 22 29 19

TOLEDO

LAS SALIDAS DE LA IMAGEN

De ordinario, lo mismo en los cultos que la Catedral la consagra en la octava de la Asunción, que en los especiales que la ciudad solicitaba o el Prelado y Cabildo promovían, la Imagen del Sagrario era paseada sólo por el ámbito del Santo Templo. Unicamente en casos muy extraordinarios se sacaba de su morada augusta para ofrecerla a la contemplación pública en los ámbitos de la ciudad.

Diferentes estadísticas se han publicado acerca de las salidas de esta Imagen, a contar desde el siglo XVI; la que en este capítulo inserta-

mos, las rectifica en algún modo, pues se agregan dos procesiones, las de los años 1548 y 1588, que no han solido incluirse en aquellas, y en cambio se eliminan otras dos, de las cuales una no debió verificarse, la de 1528, y otra tuvo lugar en el interior del Templo, la de 1813.

La primera de que se hace mención, muy escuetamente, sin indicar el motivo, ocurrió en el año 1529, en que fue llevada a la ermita de San Eugenio, erigida por el Cabildo -y por él administrada- en memoria de haberse detenido en aquel sitio la reli-

quia del brazo del fundador de la iglesia toledana, al ser trasladada a la Catedral.

Enferma de gravedad la emperatriz D^a Isabel, mujer de Carlos V, se llevó la Virgen en rogativa hasta el Monasterio de San Juan de los Reyes, el domingo 27 de abril de 1539.

El 11 de mayo de 1542 fue conducida a la Basílica de Santa Leocadia, también en rogativa, aunque no se especifica la causa que lo origina. Se celebró una gran función, predicando en ella el "Sr. Obispo Camp^o., asistiendo todos los religio-



BUCA CHA!
CHA!

**AHORA
CON TERRAZA**

**C/. TALAVERA, 4
45004 TOLEDO**





MICRO
COMP

OPERACION CAMBIO

A la entrega de su ordenador Spectrum, CPG Amstrad, Spectravideo, MSX, Atari, Commodore... (no compatibles) se lleva un ordenador XT 12 Mhz.

A este asombroso precio:

118.000

- * 640 K ampliable a 1 Mb.
- * 8 Slots
- * Salidas:
 - Serie
 - Paralelo
 - Joystick
- * Tarjeta Gráfica CGA y hércules con 16 tonos grises
- * Monitor 14 pulgadas, Paper White bifrecuencia
- * Teclado expandido
- * Disquetera 5 1/4 360
- * Disco Duro 20 Mb

Tendillas, 13
Teléfono (295) 21 33 02
45002 TOLEDO

Pink Panther



DISCO BAR
YUNCOS (Toledo)

JOYERIA

RELOJERIA



C.C. BUENAVISTA, LOCAL 40
Teléf. 22 20 89 -TOLEDO-

tos de la ciudad y todos los capellanes que del Cabildo dependían.

En 1548 se repitió la procesión al mismo sitio y con idénticas circunstancias, con asistencia del Ayuntamiento.

Si bajó por tercera vez a esta iglesia en agosto de 1566 no es cosa totalmente averiguada. Por cierto se tiene que se celebró procesión a San Juan de los Reyes en acción de gracias por el feliz parto de la Reina D^a Isabel de Valois o de la Paz, mujer de Felipe II, y aún cuando era corriente sacar la Imagen en acontecimientos de esta índole, es extraño que en el acta de la Catedral en que esto se refiere, nada se consigne de la Imagen, como es de uso en tales casos.

Expresamente, por el contrario, se hace indicación de esto al tratar de la que había de celebrarse en 1578, pues en el Cabildo de 3 de mayo de ese año se acordó lo siguiente: "que mañana domingo sesaque la ymagen de n^a sra. del Sagrario y selleve en procesion asta el cto. de la Vega por la mañana ala hora que otras veces yalla aya missa y sermón por el agua y predique sr. doctor velazqzelecto obpo de Osma y se combide a la cibdad y alas ordenes y curas y bendos y cofradias y capillas de sn po y dompedro tenonrio".

Dos motivos, uno nacional y otro particular para Toledo, ocasionaron las rogativas y procesiones de 1588: "el buen suceso de la Armada", la que Felipe II preparó contra Inglaterra y la necesidad de la lluvia en estas tierras, pues el 27 de abril de este año "propusieron (a los señores capitulares) de parte de la ciudad como el tiempo se aprieta por razón de falta de agua que hubiesen haber rogativas por el temporal". Y estas rogativas fue-

ron más solemnes y complicadas, tanto, que duraton casi todo el mes. Desde el 4 de mayo, a la terminación de Prima y completas, acudía el coro "con subtuum praesidium ante nuestra Señora del Sagrario". El domingo 8 de este mes se dio principio a un novenario de Misas ante esta Imagen, y acabadas las horas de este mismo día se fue en procesión al convento de Madre de Dios. El domingo siguiente a la procesión se hizo con el cuerpo de Santa Leocadia, llevándole a la parroquia de su advocación, donde nació, y donde hubo Misa con sermón, entrando a la vuelta en la iglesia de Santo Domigno el Antiguo. El domingo inmediato se llevó el cuerpo de San Eugenio al Monasterio de San Clemente, celebrándose allí otra fiesta solemne. Y por último el domingo 29 fue transportada la Virgen del Sagrario a hombros de sacerdotes a San Juan de los Reyes, habiéndose antes acordado "que la Imagen lleve en sus brazos a su hijo precioso" y predicando en la función el canónigo don Gabriel de Cardenas. Con esta ocasión se concedió un jubileo plenísimo y se decía ser "muy a propósito que la ymagen de nuestra señora efte puefta en publico para ganarle, porque con la devoción quel pueblo con ella tiene es cosa cierta que los coraçnes se moveran y con más eficacia y puridad de consciencia suplicaran a la Divina Magd por la exaltación desu fe catholica y extirpación de los enemigos della".

De la procesión del año 1616, la más famosa de todas, que tuvo lugar con motivo de la inauguración de la Capilla del Sagrario, se hace aparte extensa información.

La que se celebró en 1619 obedeció a un motivo ya también ex-



Anglo Centre

Academia de Idiomas

- En Octubre habrá cursos de iniciación a todos los niveles para niños y adultos.
- Damos la bienvenida a todos los alumnos nuevos y antiguos.
- Recomendamos se inscriban lo antes posible.
- Plazas limitadas.

Plaza San Vicente, 4
Teléfono 22 20 67

Boby BAR



SANTA OLALLA

plicado y que no fue otro sino el dar gracias públicamente a Nuestra Señora, porue habiéndola encomendado la curación del Rey D. Felipe III, gravemente enfermo en Casarrubios de vuelta de su viaje a Portugal, se dignó concedérsela. Los capitulares "votaron que se saque deftª Sª Iglª en procesión a la Sta. Imagen de nª Señora del Sagrario atenta la gran merced que a hecho a la cristiandad en dar salug a su Magd y para ello se convide a la Sat. Inquisición y a la Ciudad y a los religiosos y clerecia para el lunes próximo que viene (25 de noviembre de 1619) y vaya a la procesión por la plaça mayor y por la confitería (hoy Martín Gamero) a la calle de los joyeros o platería (hoy la Calle Ancha), por delante de la puerta del Perdón y entre por la puerta llana".

La procesión dio, por tanto, la vuelta alrededor de la Catedral y durante ella ocurrió un incidente entre la Inquisición y el Cabildo por el lugar que debía ocupar uno de los dependientes de éste, el Lector, y que parecía menoscabar los derechos, por el uso reconocidos del alto tribunal. Hubo apresamiento del Lector al que mandó el Cabildo sustituir inmediatamente y todo quedó por último zanjado con reparación oficial de una y otra parte de los agravios posibles.

Otro novenario de Misas a la Virgen del Sagrario acordó el Cabildo en 7 de julio de 1648 para impetrar su auxilio en las graves necesidades públicas de entonces y para su final procesión con la Imagen "al rrededor de la Iglª" ¿Dentro o fuera de ella? Porque cuando tenía lugar por dentro se indicaba generalmente con la palabra "ámbito". No encontramos más datos que aclaren esta duda y por tanto queda sin precisar el modo de

verificarse esta procesión.

En 1737 experimentose en la ciudad una sequía pertinacísima, "la mayor que se conoce", lo que además de los grandes daños en los campos, hubo de producir "muchas enfermedades, muertes repentinas y otros trabajos que pasan en la mayor aflicción". Alarmante debió ser el estado de la salud pública y no menos la perspectiva de la miseria de la tierra, y como de costumbre, Toledo no encontró más refugio para su desconuelo ni otra esperanza para su aflicción que la Virgen del Sagrario, "en cuio logro (la ciudad) afianzaba el más prompto socorro, como en semejantes casos a experiemtado".

Preparáronse, en efecto, por parte de la Catedral y el Ayuntamiento con todo esmero y de mutua inteligencia, unas solemnes rogativas, y como final de éstas acordose llevar la Imagen "a la Puerta del Cambrón y desde allí conjurar los ayres".

El Ayuntamiento quiso dar a esta procesión toda la pompa posible, acordando para que "la asistencia de la Corporación) sea más decorosa atanta obligación se escriban Cartas a todos los Cavros Regres y Sres. Jurados que se hallan fuera desta ciudad en el distrito de las doce leguas en contorno pa que se sirvan devenir a dicha concurrencia". Se determinó igualmente instar a los vecinos a que adornaran las fachadas de sus casas "con la autoridad y mayor decencia", a cuyo efecto los mismos Regidores fueran visitando a aquellos, cuidando, por último, de "qe en los descubiertos de las Carmelitas, subida asn Juan de los Reyes y juego de Pelota se pongan Palentques adornándose con colgaduras". Los comisionados del Cabildo, para disponer lo necesario, Don

Andrés de Munarriz y don Pedro Clemente expusieron que la única dificultad para esta salida era "el mucho peso de la Sat. Imagen, por lo cual no hallaban ni sabían hubiese sacerdotes de las fuerzas igualdad que se necesita pa llevarlo en hombros". Resuelto, por fin, este obstáculo, reduciendo todo el peso innecesario, se hizo la procesión, que no salió por la Puerta de Bisagra, como generalmente se escribe, sino que subiendo por la antigua Parroquia de San Juan Bautista (donde ahora está abierta la Plaza de los Postes y que comprendía el actual oratorio de San Felipe de Neri) y Tendillas, bajó por Capuchinas, en cuya lazuela paró el cortejo, y entrando la Imagen en la Iglesia se cantó el "Monstra te esse Matrem" a petición de las Monjas, no haciendo igual en las Carmelitas porque no lo an pedido y ademas tienen vistillas" llegando hasta la Puerta del Cambrón. En la plaza exterior de ésta se había levantado un altar donde fue colocada la Imagen. El Preste, desde aquel lugar conjuró los aires con las ceremonias del Rotual y cantado nuevamente el "Mostra te esse Matrem" volvió la procesión por San Juan de los Reyes, San Antonio, Pozo Amargo de San Salvador, juego de Pelota, calle de la Parroquia de San Marcos "con que se escusa la cuesta de la Trinidad" a entrar por la Puerta Llana. Este día se repartieron también grandes limosnas a los pobres y se dio comida extraordinaria a los encarcelados.

La Virgen Santísima escuchó los ruegos de su pueblo, pues en una noticia breve de este acto, que un Memorial de la Catedral contiene, se dice que salió esta procesión "llevando en andas a su Magdssma los Sres

(Continúa en la pág. 12)

TAPICERIA FERNANDEZ GALLEGO, S.L.

*Arreglo de Tapicería del hogar - Reformas en general - Discotecas, Oficinas, etc.
Presupuesto sin compromiso y servicio a domicilio*

C/. Castilla, 14 - Teléfono 34 65 80 - 45749 VILLAMUELAS (Toledo)

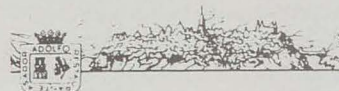
C.E.I.M.

IDIOMAS MODERNOS

*** INGLÉS ***

- * Métodos Audiovisuales
- * Guardería Infantil Bilingüe
- * Viajes de Estudio al extranjero
- * Mecanografía

Centro Cial. Buenavista - Módulo 3
Teléfono 21 62 21 - Fax 21 32 79
45005 TOLEDO



ALTA COCINA REGIONAL

LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-

ADOLFO

-ASADOR

ENTRADA POR:

C/. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7

(Junto a la Catedral)

Teléfono: 22 73 21 - TOLEDO

chey

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
de novia y madrina.
Alta costura.

Alta colección
en vestidos y toda
clase de
complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

" Pa Santiago y Santa Ana pintan las uvas, pa la Virgen de Agosto ya están maduras..."



la Cuesta del Miradero;

y en menos que un cura loco
reza un breve Padrenuestro
yo estaba en la Catedral
cumpliendo con el precepto,

bebiendo del Agua Santa
con devoción, con respeto,
como lo hicieran mis padres
y como lo hacen mis nietos.

Salía del Santo lugar,
para almorzar bacalao
en Agapo hacía un descanso
con pan tierno y vino blanco.

Como era media mañana
declame "me voy al teso,
que bueyes no faltarán
ni borricos de ambos sexos";

ver siempre me deleitó
cómo entre payo y gitano
era difícil saber
quien saldría más engañado.

Luego marchaba pa casa,
pues la Ciega me advertía:
"Vente pronto que hay arroz,
no andes de borrachería..."

Después del arroz con liebre
de postre melocotones,
siesta a descanso arriero

a cuerpo de faraones.

Luego cogíamos la cena
que hacía mi hija, la Coja,
y con mi yerno, el Borrao,
con los lebreles, mi "moza",

nos íbamos a la Vega
donde sentados, muy finos,
pedíamos una jarra
en Casa de Catalino.

Los mocosos y mi hija
bebían zarzaparrilla;
mi yerno, la Ciega y yo
veíamos pasar la jarrilla

que, como arcaduz de noria,
o como la bolsa mía,
no daba tiempo a llenarse
cuando ya estaba vacía.

¡Venga raja de tortilla,
venga tajá de conejo,
venga escabeche de Bargas
ni en Vizcaya mejor hecho!

¡Tráenos otra de lo caro
mi ortodoxo Catalino
que a fuer de legal cristiano
no quieres morisco al vino!...

Retozaban los muchachos,
los mozos se divertían,

los viejos se solazaban
y las gentes se querían

en paz, en gracia de Dios,
con orden, sin policia,
con la cara rebotante
de amistad y de alegría...

¿Qué ha sido de aquella Feria,
esa que tanto añoramos
los que tenemos solera
de auténticos toledanos?

Los que seguimos aquí
sin irnos de veraneo
buscando pulgas ajenas
cuando aquí ya las tenemos.

¿Qué han hecho de nuestra Feria
estos ediles queridos
que en la suya, electoral,
no se bajan del tióvivo?

Ponme un vinito manchego,
¡oh Mariano comprensivo!
entre cemento, ladrillos,
polvo, macarras y ruido;

que, como buen toledano
he de seguir en la brecha,
sin tortilla ni escabeche,
enamorado de esta fecha.

El Ciego de Arrabal

AMBIENTE JOVEN
Y
BUENA MÚSICA

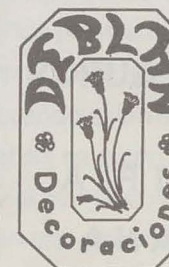


FUENSALIDA (Toledo)



pizzeria

sinagoga, 10 - tño 214866
45001 toledo



LAMINAS
MARCOS
CUADROS
ESPEJOS
OLEOS Y
ACUARELAS
POSTER
Y MURALES

Avda. Boladiez - Edif. Ciudad de Toledo
Teléfono 23 15 96

ACADEMIA MARCHA

CURSOS DE CONTABILIDAD CON ORDENADOR

(NUEVO PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD)

PREPARAMOS OPOSICIONES:

JUNTA - MINISTERIOS Y SEGURIDAD SOCIAL

MECANOGRAFIA

C/. Granada, 3 (Junto a la Catedral) - Teléf.: 21 68 62 - TOLEDO

DIVEGA, S.A.

Animales de Compañía

- Cotorras
- Periquitos
- Perros
- Peces

- Loros
- Canarios
- Gatos
- Tortugas

**Consultorio
Veterinario**

- Cacatuas
- Ruiseñores
- Ardillas
- Hamster

Plaza de los Vecinos, 2 - Teléfonos: 22 98 12 - 22 98 17

Alfonso, XII, 12 - Teléfono 21 50 16 - TOLEDO



SEGUROS

**LA PATRIA
HISPANA**

Cordoneras, 16
Teléf.: 21 07 47
TOLEDO



DOMA, S.A

PINTURAS Y ACCESORIOS
PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS
ANTENAS ALARMAS
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97

Dean, Arcno, Diges, Canonos, Racionos y Capnes del Choro desde cuio dia se experimento en esta ciud aliuiu muy connocido en la salud y en los Campos, pues se mudo el tiempo desuerte que llobio". Y mucho, efectivamente, debió de llover, cuando en 25 del mismo mes y año "Juntos capitularmte los Sres Dean y Cabo (mientrasPrima) acordaron que respecto de estar las Calles indecentes y tener el temor deque prosiga en llover, se haga la Procesión de letannias que hauia de ir a sn Marcos, por el Ambito y Claustros de esta Sta. Iglá".

El 15 de junio de 1823, salió en atención a una carta que la Regencia del Reino enviaba a la Iglesia de Toledo suplicando rogativas por la "conservación de los días" de Fernando VII; se hicieron las dichas rogativas, en los ocho días anteriores, llevando en éste la Imagen hasta la Plaza de Zocodover.

En el año 1835, se había desarrollado la epidemia colérica con tal violencia, que en la capital y en los pueblos fueron innumerables las víctimas que causó. El Municipio acordó primero que se celebrase una Misa cantada a San Roque, "sin perjuicio del voto que tiene hecho el Santo", y así se celebró en el Convento de Trinitarios calzados. La epidemia avanzaba y el Cabildo se dispuso a celebrar las rogativas acostumbradas Nuestra Señora del Sagrario. Con una Comisión del Cabildo fue otra del Ayuntamiento al comunicásele al gobernador civil, quien en vista de la gravedad de la situación, quiso que se hiciera un acto de la myor solemnidad, pues en la relación de esta visita se dio al Municipio, que la aguardaba constituido en sesión, se decía que "después de hacer conferencia con su Sría

este les ha enseñado partes reservados de los pueblos y acombenido por mas util y combeniente que este Ayto deve acordor Se haga una solemne rogativa a Ntra. Sra. del Sagrario empezando desde el domingo proximo y el siguiente tres de agosto salga la Señora públicamente". La procesión salió en dicho día en ella figuraban los cuerpos de los Patronos de la ciudad San Eugenio y San Leocadia en sus carros y las reliquias de San Ildefonso, San Agustín y San Sebastián en andas, acompañando toda la clerecía secular y regular, la Cofradía de la Paz y la Caridad y demás asociaciones, presidiendo la Imagen de la Virgen del Sagrario y cerrando la ciudad "en cuerpo de ceremoni". Subió hasta "la Plaza Real" (Zocodover), por la Calle Ancha por el mismo sitio volvió a su Templo, dejando a supaso una etela de consuelo y de salud, que, difundida por toda la ciudad y extendida a la provincia, muy pronto ahuyentó de ellas al cruel enemigo que las diezmaba.

Para festejar el feliz natalicio de la infanta Isabel, hija de Isabel II y el restablecimiento de esta reina, después del atentado de Merino en la Puerta de la Real Capilla de Madrid, se verificó también otra procesión con la Imagen de Nuestra Señora del Sagrario, en la que la ciudad y la provincia tomaron parte muy viva y activa. En Zocodover se levantó un soberbio recibimiento, trazado y dirigido por el arquitecto municipal D. Santiago Martín Ruiz; figuraba un templete de cuatro carcos, de orden jónico, bello y severo cuya cúspide coronaba un gran tarrón conteniendo azucenas, símbolo de la Pureza de María Inmaculada y arma de esta Santa Iglesia Primada. En los entreaños, que se-



**COPAS
SOUVENIRS
CAFETERIA**

Ctra. Circunvalación
(Junto Ermita del Valle) TOLEDO

**PIZZERIA
REYES CATOLICOS**



C/. del Angel, 23 TOLEDO

paraban los arcos de la cornisa, se colocaron grandes tarjetones que tenían escritos unos versos alusivos a estos Martín Gamero, quien asimismo había escrito otros que se colocaron, con igual motivo, en la fachada de la Casa Consistorial.

Las calles de la carrera en esta ocasión "lucían -dice un testigo ocular anónimo- hermosas colgaduras de damasco azul pajizo y encarnado, que tan justa y renombrada celebridad dieron siempre a las fábricas toledanas, sin exageración los pirmeros en otro tiempo en Europa en labores de secrería, y los lienzos de la Catdral estaban vestidos con los riquísimos tapices que le donó el cardenal Portocarrero, y los famosos paños franceses, titulados de la Astrología, que compró la Iglesia, en 1529, a Alonso Alvarez, camerero del Conde de Priego, en la cantidad de 68.875 maravedises de aquella época, los cuales probablemente se estrenarían en la salida que hizo aquel año la Virgen". Entró en procesión hasta dicha plaza de Zocodover y colocada la Imagen en el Templete preparado y a sus pies arrodillada la inmensa muchedumbre que aquel sitio llenaba, se cantó el "Mostra te esse Matrem", cuyas notas en tales circunstancias debieron repercutir con fuertes vibraciones en todos aquellos toledanos. "La procesión terminó a las cinco y media, prosigue el manuscrito de referencia, y colocada la Virgen en la Capilla, se la cantó una salve. Por la noche en toda la ciudad estuvo iluminada, sobresaliendo especialmente la fachada principal de la Catedral y del Ayuntamiento, en cuya galería baja dio una serenata la banda municipal".

Si en las necesidades nacionales Toledo acudía a su Patrona en bus-

ca de amparo, lo mismo hacía en los que la Iglesia experimentaba. Por eso cuando los usurpadores de los estados y poder temporal pontificios amenazaban al Papa Pío IX se hizo también otra rogativa durante la Octava de la Inmaculada del año 1866, y el 14 de este mes de diciembre se sacó la Imagen, dando una vuelta por la plaza del Ayuntamiento mientras se cantaba la Letanía Lauretana.

Otra gran sequía agobiaba a la ciudad en 1868, y por ruego especial de ésta se acordó sacar a nuestra Patrona el domingo 3 de mayo de dicho año, por la mañana. A petición luego del municipio, que tenía que asistir aquella misma mañana a la subasta de las boras de subida de agua a la ciudad, se determinó "que fuera por la tarde y que subiera hasta Zocodover" como lo ansía todo el pueblo y a vista de todo el pueblo, y en el centro de dicha plaza se cantó otra vez el "Mostra Te esse Matrem", que causó inmediatamente una lluvia de lágrimas de todos los que, enternecidos, presenciaban este acto, y que alcanzó después la lluvia del cielo que refrigeró los campos.

Las dos últimas veces que en el siglo pasado -23 de agosto de 1885 y 28 de agosto de 1890- salió la Imagen a la calle fue por motivos de salud pública, pues la epidemia cólerica hacía también grandes estragos en Toledo y su provincia, y para librarse de ellos, como así dichosamente aconteció, hicieron ruegos fervorosos a la Virgen del Sagrario, llevándola en los últimos días respectivos de estos actos a Zocodover para que desde aquel sitio, corazón de la ciudad, sobre toda ella derramara los efluvios de su inagotable misericordia.

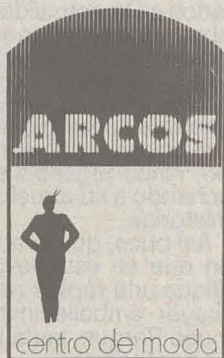
El 30 de mayo de 1929, la Virgen escoronada en la Plaza de Zocodover, bajo el Arco la Sangre. Fue el Nuncio Apostólico, monseñor Tedeschini con el cardenal Reig los que llevaron a cabo la coronación. Asistió el Príncipe de Asturias con los ministros de Gobernación y Hacienda. Era alcalde de Toledo, Fernando Aguirre.

Hemos de finalizar sin completar las últimas cinco salidas de la Virgen. Recordamos la salida con motivo de la coronación de la Virgen de la Esperanza, par la conmemoración del año mariano en el aniversario de su coronación, par su restauración, etc.

EL MAR

En el cielo de color
hay un sol multicolor
tan brillante como en mar
a punto de estallar,
sus olas hacen surcos
cortando en dos a la mar.
La luna en el mar
reflejada brillará
y los pájaros alegres
muy fuerte cantarán,
cuando dejen de cantar
el sol se esconderá
y el mar se quedará
en una profunda tranquilidad.

Luis Alberto Serrano Simón



MODA - JOVEN
MUJER Y HOMBRE
TOLEDO

Avda. de Barber, 16 - Teléf.: 22 74 61

VIVENCIAS DE UNA EPOCA EN NUESTRA ENTRAÑABLE VEGA ALTA

Rogaría de una manera especial a la Corporación Municipal Toledana que el Oasis que ha sido siempre durante decenios el Paseo de Merchán, nuestra entrañable Vega Alta no se convierta lamentablemente la que fue también lugar de encuentro y sosiego para los Toledanos, la hermosa Terraza del Paseo del Miradero, honradamente pienso que se cometió un tremendo error con aquel desafortunado proyecto de remodelación "hasta las raíces de los árboles plantados posteriormente, fenecieron de angustia y dolor ante el avance del cemento".

Desde que se inauguró a últimos de siglo pasado el Paseo de Merchán ha significado muy positivamente en el esparcimiento y recreo de la mayoría de los habitantes de la Ciudad, pueden verse a cualquier hora gentes muy diversas en edad o condición social, estudiantes que pasean constantemente repasando con sumo interés algún libro que otro preparándose para algún examen que se les avecina, también el padre de familia que lee las últimas noticias de la prensa mientras sus chiquillos corretean y juegan haciendo inocentes figuras de arena, o muchos de nuestros queridos ancianos descansan meditando bajo los frondosos árboles o rodeados de sus nietos que les escuchan ensimismados algunas de las historias de los muchos avatares de sus dilatadas vidas.

En los rigores del verano o los crudos atardeceres del invierno ¡qué Toledano no ha paseado con su amigo o novia por este hermoso parque!; en un tiempo no muy lejano, con escasos lugares para poder distraerse, "la Vega" nos ayudó a ser más felices a los jóvenes de varias décadas, en frente de la cautivadora silueta de la Ciudad Encantada dando al ambiente un mayor romanticismo con la visita nocturna entre densos nubarrones de una brillante luna haciéndonos pícaros guiños hallábamnos en la intimidad de este remanso de paz, una inefable felicidad, sentíamos interiormente como un torrente de sangre vigorosa y ardiente, aunque hace bastantes años recuerdo con cariño aquellas gratísimas y románticas vivencias que fueron para la juventud de una época como un inagotable manantial de deliciosas e inolvidables sensaciones amorosas.

Las añoradas y memorables fechas del 15 de Agosto, tradición noble y bonita que se transmite de padres a hijos, todo Toledano se siente enormemente atraído a visitar por la mañana temprano a nuestra Patrona la Virgen del Sagrario, bella imagen de

rostro suave y tez morena, de mirada penetrante y comprensiva, brotando de nuestro corazón un sincero deseo de que todos sus hijos estemos unidos en nuestro quehacer diario suavizándose las diferencias ante los diversos problemas que nos afectan actualmente para engrandecimiento cultural y artístico de Toledo.

Posteriormente pasamos al Claustro de la Catedral para refrescar nuestras gargantas secas con la solicitada agua fresca de los pozos servidas en típicos botijos.

Nos dirigimos al recinto ferial callejeando tranquilamente por las angostas calles y plazas de peculiar encanto, de costumbres hogareñas recordándonos el Toledo de antaño, la vida de entonces se desarrollaba como si fuese un gran patio de vecinos relacionándonos afectuosamente entre toda la población.

La Feria era esperada por todos con una enorme ilusión, resultando ser auténtico acontecimiento familiar, varios días antes la chiquillería corría alborozada entre los tablonos molestando la mayoría de las veces a los que fueron maestros carpinteros, D. Santiago Cardeñas y D. Alberto Vicente que empezaban a componer artesanalmente como un rompecabezas el que sería más tarde todo el bonito y atrayente recinto ferial.

Durante los días festivos los paseos estaban concurrenciosos de muy animada gente disfrutando chicos y grandes de las variadas atracciones deteniéndose a tomar rica horchata, limonada helada o degustando un sabroso trozo de besugo en escabeche ofrecido con gran habilidad de buenas negociantas bargueñas que como cada año, exponían sus puestos de variados productos.

Para que la juventud marchosa que tuviera ganas de mover el esqueleto hasta altas horas de la madrugada, había varias pistas de baile entre ellas El Arte, Casino y Chacha Poga, enteramente populares.

Aquellos que tenían inquietudes artístico-musicales podían sentarse a escuchar alrededor de un templete "que actualmente echamos en falta" en el Paseo Central, los Pasodobles y Preludios de nuestras famosas Zarzuelas interpretadas estupendamente por la Banda Municipal de Música que llamábamos cariñosamente del "Tarugo", dirigida durante muchos años por el buen maestro Pedraza.

En una de las visitas esporádicas que nos hizo el gran compositor de Ajofrín y gran Toledanista, D. Jacinto Guerrero, dirigió la Banda Municipal de manera magistral, hasta los

músicos vibraron con sus violines y trompetas con inusitado estilo, el numerosísimo público que estuvimos escuchando con incontenta emoción al final fue un auténtico delirio.

Otras veces asistíamos al Teatro Soria en el que actuaba una excepcional compañía con un variadísimo repertorio de obras dramáticas entre ellas "La Malquerida", "Tierra Baja", "Juan José", "El Cristo Moderno", etc. Esta compañía tuvo la gentileza ante el éxito alcanzado entre su ferviente público toledano de quedarse varios inviernos instalado en la Vega. Aquel admirable Teatro supuso para nosotros en aquel tiempo como una ventana abierta de par el par a la libertad.

Para los aficionados al deporte que siempre esta Ciudad ha tenido y tendrán, se celebraran emocionantes competiciones deportivas, había grandes partidos de fútbol en el campo de Palomarejos con nuestro flamante campeón el Club Deportivo Toledo al igual que interesantes carreras ciclistas, partiendo desde la Puerta de Bisagra hasta Torrijos, ida y vuelta, de esta manera empezaron a despuntar los Martín Bahamontes, Rafael Carrasco, Joaquín Polo y Nemesio Jiménez y un sinnúmero de corredores tanto aficionados como profesionales.

Los amantes de la tauromaquia, podían deleitarse con los mano a mano de importantes figuras del toreo y en las corridas de Feria como Manolete, Arruza o el Litrí y Aparicio donde se lucieron en nuestra Plaza de Toros como impecables artistas en este filigranado Arte Español.

Deseo a todos mis paisanos que paseis muy agradables días de la Patrona Virgen del Sagrario; amemos y protejamos nuestras Fiestas que desde siempre estuvieron vinculadas a las vivencias y costumbres de nuestros antepasados. Sugiriendo a la actual Corporación Municipal que nuestra entrañable Vega Alta que ha rebotado vida humana por los cuatro costados en la actualidad se encuentra abandonada y lanquidecida por falta de especial cuidado, doliéndonos profundamente la decapitación desde los troncos de unos árboles centenarios cuyas gigantescas sombras a novios confesándose mutuo cariño, niños jugando en la arena o escuchando a su abuelo contar amenas historias.

Así pues, que la actual remodelación que se está llevando a cabo signifique una rápida recuperación y un mayor embellecimiento de este hermoso Parque, sería muy de agradecer por todos.

Leopoldo Martín Garrido

*En toda
Castilla-La Mancha*

Por esas pequeñas cosas que
contribuyen a hacer grande un país.

Por haber estado ahí día tras día.
Trabajando.
Y haciéndolo como si su labor
fuese lo más importante del mundo.
Como auténticos profesionales.

Con ilusión. Con ganas.
Sudando cada peseta.

Por todo ello nuestra gente se merece.

**Más de 1.000 Millones
en Premios.**



CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS
ESTAMOS CON LA GENTE.

●
Infórmese en cualquiera de nuestras
167 Oficinas en: Albacete, Ciudad Real
Cuenca, Guadalajara, Toledo y Madrid.

**NOS
GUSTARIA
HACER
MILLONARIA
A TODA
NUESTRA
GENTE.**



CAJA DE TOLEDO

PROGRAMA OFICIAL AYUNTAMIEN

Martes, 14 de agosto

A las 7,30 h. de la tarde, en la Plaza del Ayuntamiento, iniciación de la Feria y Fiestas en honor de Nuestra Sra. del Sagrario, Patrona de Toledo, con disparo de Cohetes y Bombas Reales.

A las 8,00 h., con salida de la Plaza del Ayuntamiento, se iniciará el desfile de la CABALGATA PREGON DE LA FERIA Y FIESTAS PATRONALES, con la participación de Gigantes y Cabezudos, Bandas de Música y Banda de Cornetas, Tambores y Gaiteros de la localidad de Bargas, recorriendo las principales calles de la Ciudad y finalizando la misma en el Paseo de Sisebuto.

En el Paseo de Sisebuto JUEGOS INFANTILES con cucañas, Pucheros, Sorpresas, etc.

A las 9,30 h., INAUGURACION OFICIAL DEL REAL DE LA FERIA.

A las 11,00 h., en el Paseo del Rey Sisebuto GRAN VERBENA POPULAR con la orquesta "STUDIO-2".

A las 11,30 h., en la Plaza de Toros, actuación del Grupo "DANZA INVISIBLE".

Precio entradas 500 pesetas.

Miércoles, 15 de agosto

FESTIVIDAD DE NTRA. SRA. LA VIRGEN DEL SAGRARIO, PATRONA DE TOLEDO.

Las 7,00 h. de la mañana, DISPARO DE MORTEROS Y BOMBAS REALES.

A las 11,00 h. de la noche, en la

Pza. del Ayuntamiento, actuación de "CRUZ Y RAYA".

Precio entradas 800 y 700 ptas.

A la misma hora, en el Paseo de Sisebuto, con la Orquesta "STUDIO-2", GRAN VERBENA POPULAR.

Viernes, 17 de agosto

A las 11,00 h. de la noche en la Pza. del Ayuntamiento, actuación del gran "BALLET TROPICANA DE CUBA".

Precio entrada 1.000 y 800 ptas.

A la misma hora en el Paseo de Sisebuto GRAN VERBENA POPULAR amenizada por la Orquesta "ESCOBARINO".

Sábado, 18 de agosto

A las 8,00 h. de la tarde en el Teatro Municipal de Rojas, actuación de la COMPANIA DE ZARZUELA DE MIGUEL ALONSO, con la puesta en escena de la Obra "DOÑA FRANCISQUITA".

A las 11,00 h. de la noche, representación de la obra "LA ALEGRIA DE LA HUERTA" y "GRAN FIN DE FIESTA".

Precios en taquilla.

A la misma hora, en el Paseo de Sisebuto, GRAN VERBENA POPULAR a cargo de la Orquesta "PARAI-SO".

Domingo, 19 de agosto

A las 6,30 h. de la tarde, GRAN CORRIDA DE TOROS. Ganadería: D. Manuel Martín-Peñato, de Urda. Tore-

ros: JULIO ROBLES, ESPARTACO Y ESPARTACO CHICO.

A las 8,30 de la tarde, en la Pza. del Ayuntamiento, gran actuación Cósmico-Musical a cargo de "LOS SALVINI".

A las 10,30 de la noche, en las inmediaciones del Puente Azarquiel, GRAN FUNCION DE FUEGOS ARTIFICIALES, a cargo de la PIROTECNIA ARNAL, S.A. de Moncada (Valencia).

A las 11,00 de la noche, en el Pº de Sisebuto GRAN VERBENA POPULAR con la Orquesta "BOREAL".

PRUEBAS DEPORTIVAS

12 de agosto

A las 9,30 de la mañana, en Quintanar de la Orden se dará salida a los corredores participantes en la 1ª etapa 1º Sector de la XXV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO, organizada por el Club Peña Bahamontes. Recorrido Quintanar de la Orden-Quintanar de la Orden Km. 123.

A las 6,00 h. de la tarde, en el Circuito Urbano de Quintanar de la Orden, se dará salida a los corredores participantes en la 1ª etapa 2º Sector de la XXV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO, organizada por el Club Peña Bahamontes, en una contra reloj por equipos de 12 Km.

FERIA Y FIESTAS 1990 TO DE TOLEDO

13 de agosto

A las 10,00 h. de la mañana, en Jamones Navidul (Torrijos), se dará la salida a los corredores participantes en la 2ª etapa de la XXV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO, organizada por el Club Peña Bahamontes. Meta de llegada en Jamones Navidul (Torrijos).

14 de agosto

A las 10,00 h. de la mañana, en Mazarambroz, se dará la salida a los corredores participantes en la 3ª etapa de la XXV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO, organizada por el Club Peña Bahamontes. Meta de llegada Mazarambroz.

15 de agosto

A las 10,00 h. de la mañana, en el Circuito Urbano de la Avenida de la Reconquista Km. 42, se dará la salida a los corredores participantes en la cuarta y última etapa de la XXV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A TOLEDO, organizada por el Club Peña Bahamontes. Recorrido 30 vueltas al Circuito Urbano de la Avenida de la Reconquista.

16 de agosto

A las 7,30 h. de la tarde, en la Escuela Central de Educación Física, tendrá lugar el TROFEO FERIA DE ATLETISMO (Masculino-Femenino), entre LA SELECCION REGIONAL CADETE DE CASTILLA-LA MANCHA Y EL CLUB MARATON DE MADRID.

18 de agosto

A las 5,00 h. de la tarde, en los Salones Beatriz, dará comienzo el VIII TORNEO INTERNACIONAL-FERIA DE AJEDREZ "ALFONSO X EL SABIO", sistema suizo a 7 bandas y partidas a finish 1/2 hora por jugador, celebrándose en este día 4 rondas.

INSCRIPCIONES: Fecha límite 18 de agosto a las 12,00 horas en la Delegación de Ajedrez. Teléf.: 22 60 57.

A las 5,30 h. de la tarde, organizado por el Club Peña Bahamontes, salida junto a la Plaza de Toros con marcha neutralizada hasta el Puente la Cava, donde se dará la salida oficial de la carrera ciclista XXXIII TROFEO FERIA, categoría juvenil, con el siguiente recorrido: Argés, Layos, Pulgar, Cuerva, Mazarambroz, Sonseca, Orgaz, Villaminaya, Cruce Mascaraque, Almonacid, Nambroca, Toledo, con meta de llegada en el Polígono Industrial (frente al Centro Cívico).

19 de agosto

A las 9,30 h. de la mañana, en los Salones Beatriz, tendrán lugar las tres rondas restantes del TORNEO INTERNACIONAL-FERIA DE AJEDREZ "ALFONSO X EL SABIO".

FUTBOL

Durante los días 14, 17 y 18 de agosto, a las 21,00 h., en el Campo Municipal de Fútbol "Salto del Caballo", XV TROFEO FERIA CIUDAD DE TOLEDO, con el siguiente orden de

partidos:

Día 14.- C.D. VALDEPEÑAS - D. D. TOLEDO

Día 17.- REAL AVILA - C. D. VALDEPEÑAS

Día 18.- C. D. TOLEDO - REAL AVILA

NOTAS INFORMATIVAS

CONCIERTOS: Durante los días de Feria, en el Paseo de Sisebuto y a las 9,30 h. de la noche, CONCIERTO por la BANDA DE MUSICA DE TOLEDO.

GUARDERIA INFANTIL: Todos los días de Feria, en el Paseo del Rey Sisebuto, habrá servicio de Guardería Infantil dotada de médico y personal docente, para niños en edades comprendidas entre 3 y 10 años. Horario: de 10,00 de la noche a 1,30 de la madrugada (Totalmente gratuito).

MEDIDAS DE TRAFICO: Durante los días 14 al 20 de agosto, de 9 de la noche a 2 de la madrugada, quedará cortado el tráfico de vehículos en el tramo comprendido entre el Hospital de Tavera y la Puerta de Bisagra, señalizándose el desvío.

AUTOBUSES URBANOS: La Empresa de Autobuses Urbanos de Toledo, mantendrá horario especial hasta las 2,30 h. de la madrugada, con salida de la Puerta de Bisagra y Tavera (según destino) desde el día 14 al 20 agosto.



aluminios
Poligono

¡VISITENOS Y PIDA PRESUPUESTOS!

POLIGONO INDUSTRIAL TOLEDO

PARCELA 57 (Junto a DANONE) Telfs. 23 15 70



FONCAMO, SA

MATERIALES DE FONTANERIA
CALEFACCION-SANEAMIENTOS

C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)

Teléfono 23 21 39

45007 TOLEDO



Santo Tomé, 30
Teléf.: 21 37 07
TOLEDO



INFOBIT, S.L.

* SISTEMAS INFORMATICOS
* SERVICIO TECNICO
* PROGRAMACION
* CENTRO DOCENTE
* CURSOS ESPECIALES
PARA EMPRESAS
* DISTRIBUIDOR OFICIAL
PANASONIC

C/. Carreteros, 1
(esquina Tavera)
Teléf.: 21 55 58
45003 TOLEDO

AULAS CLIMATIZADAS
FACIL APARCAMIENTO

UN PASO MAS

TERAPIA DE CHOQUE

Nuestras autoridades, con nuestros impuestos, están poniendo en marcha un innovador proyecto, adaptando las últimas técnicas, para ayudar a la capacitación y entretenimiento de nuestros enfermos. Así, en plan experimental, mantienen a ciertos hospitales de Toledo a más de treinta grados de temperatura ambiente gracias a no arreglar nunca del todo el aire acondicionado.

Con esta experiencia, se consigue que algunos pacientes, según, claro, aptitudes y tipo de dolencia, desarrollen ciertas habilidades extraordinarias; como dirigir las gotitas de sudor, que nacen en el cuero cabelludo, ya hacia el ojo izquierdo, ya hacia el derecho; llegando, los más adaptados, sorprendentemente, hasta deslizarse, en equilibrio perfecto, una a la misma punta de sus respectivas narices.

Mediante este revolucionario sistema, se han desarrollado, de forma espectacular, las capacidades sicomotrices de varios pacientes. Un inmovilizado total, a causa de accidente fortuito, consigue, en sólo quince días, controlar un pai-pai, tamaño mediano, empleando los dedos de los pies, única zona liberada de escayola de todo su cuerpo.

En este sentido, se han detectado reacciones relacionadas con el experimento, no previstas, y aún sin cuantificar. En el último caso descrito, el paciente no sólo se daba aire a sí mismo, sino que, inclusive, dirigía el instrumento a sus colegas de infortunio de las camas colindantes, que le respondían soplando: se crean, por lo que se ve, lazos afectivos de grupo de desdichas.

Los únicos efectos que llamáramos negativos vendrían, precisa-

mente, del propio personal sanitario. Este colectivo, tal vez por falta de información, se ha quejado de "calor agobiante y sofoco" de la nueva técnica; amenazando con dejar sus puestos de trabajo. Si este hecho ocurre, se debería aprovechar la circunstancia para controlar los niveles de supervivencia de la población, objeto de estudio, en condiciones críticas.

Por otra parte, estos meses, se viene trabajando en adaptar a nuestra ciudad el sistema llamado "del ferrial", consistente en colocar, como su mismo nombre indica, una feria clásica a escasos metros de los centros sanitarios. Con esta iniciativa se trata de saber el nivel de resistencia al ruido de estos pacientes, y como se las ingenian para librarse de esta situación.

Se esperan resultados esperanzadores.

Gonzalo

GONZALO ALMENARA, DIRECTOR DE PUBLICACIONES

Nuestro compañero y colaborador habitual de Zocociover a través de su columna "Un paso más", ha sido nombrado Director de Publicaciones de la Federación Empresarial Toledana. ocupaba el puesto de Jefe de Prensa de la citada Federación.

Le deseamos toda clase de triunfos como en su puesto anterior a nuestro compañero y en estos deseos no podemos de obviar la tremenda labor de toledanista que viene desarrollando desde su llegada a Toledo. Cuando iniciaba su sección, hacíamos una pequeña biografía y resaltábamos términos.

Gonzalo se está caracterizando además por sus artículos de opinión que viene publicando en periódicos y revistas. En ellos desarrolla su carácter crítico y liberal con ciertas chispas de humor.

LAS IMPERTINENTES CARTAS

de un toledano que quiso ser y no fue, que quiso vivir y no pudo y que quiere ... a todo lo que esté a su alrededor porque es lo único, además, que ha sabido hacer en la vida.

Estimado Colectivo Zocociver:

Esta carta podría llevar un título sugestivo: "UN PRESIDENTE Y DOS ALCALDES". El Presidente, que lo va a seguir siendo, Bono, Don José. Ante las próximas elecciones regionales es el único candidato que cuenta con posibilidades y que seguro que va a ganar por mayoría aplastante. Las elecciones regionales no tienen colorido y nadie se va a arriesgar a quemar su figura frente al actual presidente, que además, está siendo motivo de una campaña de imagen en medios nacionales por sus continuas intervenciones en conflictos de su partido en favor de la línea guerrista.

Donde si parece que hay colorido son en las dos principales ciudades de la provincia, Toledo y Talavera. Se oyen, continuamente, rumores de los posibles candidatos. Y sólo hay un nombre seguro para encabezar la lista. Y ese es, Molina Don José, para la alcaldía de Toledo por el PP. Este personaje se está desenlazando de las continuas propuestas para enfrentarse a Bono y cada vez se acerca más a la lista de alcaldable. Nadie sabe que

va a pasar, quién alcanzará la mayoría. Hasta ahora siempre se ha tenido que gobernar en el Ayuntamiento de Toledo por medios de pactos y con raquíticas mayorías. Pese a todo, Molina, podría seguir siendo Alcalde. De ahí que el quiera repetir lista. Más interesados están algunos concejales de su equipo en repetir con él para seguir o lanzarse al estrellato. Este puede ser el peligro de Molina. Si desea ganar necesita un buen delegado de Hacienda, un buen delegado de...

El barullo es más caótico en el Ayuntamiento de Talavera. Los esperpénticos gobiernos que ha habido tras Pablo, Tello, y los continuos dimes, diretes, ceses, bajas...en el Ayuntamiento y en los partidos. Las censuras y descensuras. Los pactos...han llevado a Talavera a no saber que es lo que queda de fiable en sus políticos locales. Sin embargo, un golpe de timón y una vuelta atrás e iniciar donde nos quedamos, antes de esta y otra legislatura, llevaría a encabezar las listas a Tello y Pérez Cabezas de Herrera, por el PSOE y el PP. Dos personajes que han aprendido lo

suficiente como para desde el poder, uno y otro, y desde la oposición, uno u otro, arreglen el desaguisado reinante.

Desde luego Tello no tiene muchas posibilidades una vez que pidió su baja en el PSOE. Cabezas de Herrera si podría estar en disposición de repetir. Conocí a este personaje junto al otro enfant, Molina, en el momento en que Tizón daba un vuelco a la idea geriantrica de AP. Desde entonces, Herrera, Pérez, ha aprendido estar en política, en la oposición en Talavera y en el gobierno en la Diputación. En la actual legislatura, en las Cortes, en la oposición. Tiene un amplio baraje político. Deberían los barones y las familias incorporarle a esta tarea...Y sobre todo que arregle el partido en Talavera. También, el PSOE, deberá arreglar si desea mantener los votos de las generales últimas.

Dos alcaldes y un presidente, la suerte está echada: Bono presidente. ¿Quién serán los dos alcaldes?

Antonio López

EL CORRAITO
CRISPULO ALONSO-MARTIN
(El Puli)

Tapas musicales

CORRAL DE DON DIEGO, 10
TELEF.: 21 50 24 - 45001 TOLEDO

Talleres MOHER

Puertas automáticas
Cierres metálicos
Cerrajería en general

Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO
telf. 39 30 56

LAS FERIAS Y FIESTAS DEL SIGLO XX

Apenas artículos en periódicos y revistas, algunos escritos en programas forman la bibliografía de las Ferias Toledanas. Lo mismo ocurre con la Virgen componente religioso de las fiestas, a excepción del libro de Guerrero Ventas, "Santa María de Toledo".

Continúan en los archivos documentos que serían valiosos para conocer unas tradiciones que pueden remontarse a quinientos años.

El documento que conocemos más antiguo, encontrado en el Archivo Municipal, es el programa de 1888. En esta época la Feria se celebraba en Septiembre. Saltamos al de 1893, para llegar al siglo XX, año 1933 y 1943. A partir de este año se conservan programas de todos los años.

Los programas van marcando la evolución que han ido tomando las Ferias y Fiestas de verano, siempre de menor entidad, por lo menos hasta donde nuestra conciencia recuerda, que la Fiestas Del Corpus. Programas que delimitan unos festejos comunes, fútbol, toros, ciclismo, gigantones; festejos desaparecidos, feria de ganado, tiro de pichón o aquellos otros que se van adecuando a los tiempos, los bailes de sociedades dan paso a las movidas discotequeras. Programas, todos ellos, de carácter festivo al editar el Cabildo catedralicio el programa de cultos.

ALEGRIA Y DOLOR DE LA FERIA DE AGOSTO

El tema de la Feria de agosto fue el que más apasionó en toda la larga historia de la Prensa Toledana. Como contraste con la solemnidad del Corpus, reconocida como única en España, las alegrías de la Feria estimulaban la sátira, la caricatura y el tono mordaz.

Una de las más célebres publicaciones de principios del siglo fue La Campana Gorda; su director, Constantino Garcés, escribía las siguientes líneas en 1914: "La feria de ganados, que en años anteriores había tomado gran importancia por el número de

cabezas que a la misma concurren y por las transacciones que se realizaban, ha empezado a decaer, notándose en la de este año una tristeza mayor. Los festejos no merecen ser descritos, globos de papel en la Plaza del Ayuntamiento y baile de criadas en la Plaza de Toros, con una mala corrida que da la Cámara de Comercio".

Teófilo Moya repetía en el mismo número: "Eso que en Toledo llamamos Feria ha terminado.

¿La culpa? De todos y de nadie. De todos, por lo poco que nos preocupa a los toledanos, cuya desidia les

caracteriza; de nadie, porque es imposible que una Comisión haga festejos con seis mil pesetas en calderilla".

El tono agresivo de estos comentarios se vio reflejado en las declaraciones que tuvo que dar el Ayuntamiento alegando el disgusto ocasionado por la contienda europea y proponiendo nuevos entusiasmos para el año venidero. En 1915 El Eco Toledano, dirigido por Antonio Garijo, publica una crónica de "Verde y Oro", comentado la corrida en la que intervinieron Joselito, Posada y Limeño:

(Continúa en la pág. 25)



LA BLANCA PALOMA
LAVANDERIA INDUSTRIAL
Y LIMPIEZA EN SECO

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO



Pza. PADRE JUAN DE MARIANA, 7
Teléf.: 21 59 69 TOLEDO

AMPEL

DISTRIBUIDOR

Regalos, Relojes, Bisutería,
Perfumes Importación

Escalinata de la Vega, 1
Tel. 21 06 06 - Fax. 25 09 61
45004 TOLEDO

DISCO-PISCINA-JARDIN "A TU AIRE"



CTRA. ARGES - LAYOS
TOLEDO



ESTE VERANO... A TU AIRE



CUSKUS
HA CONECTADO
CON
LA MOVIDA
TOLEDANA



**ADENTRATE EN UN MUNDO NUEVO DE METAL E ILUMINACION
JUNTO A LA BUENA MUSICA**

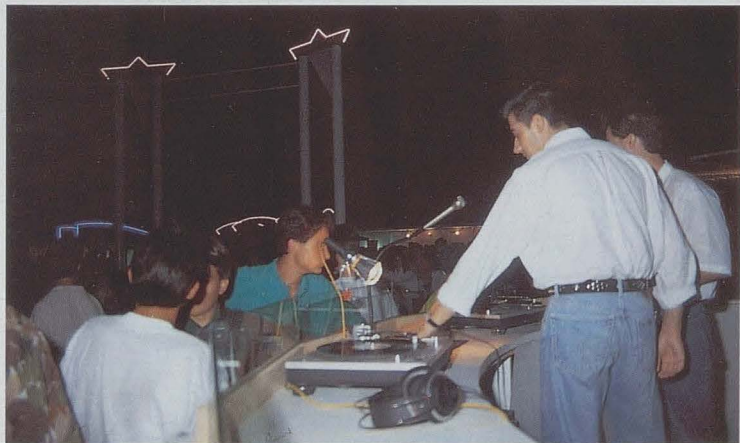
CUSKUS es un concepto diferente de discoteca al aire-libre, al que no estábamos muy acostumbrados ya que su estructura es predominante de las costas de nuestro país pero que poco a poco y a medida que te vas adentrando, este nuevo mundo de metal, hormigón, neón, iluminación y sonido te va envolviendo y se disfruta de un ambiente diferente.

La muestra fue la inauguración el pasado 13 de Julio, que colapsó por completo el tráfico tanto de Torrijos como de la carretera Toledo-Avila, en el tramo donde está situada. Más de 4.000 personas se dieron allí cita esa noche y el acierto fue pleno por parte de Emilio, Alfonso y Jacinto Beltrán responsables directos de que **CUSKUS**, haya tenido el éxito que se esperaba.

Han contactado con la gente joven, no solo de Torrijos sino también con toda la movida de los pueblos de alrededor y por supuesto Toledo y Talavera. No es de extrañar ya que tiene una buena situación y se puede acceder fácilmente.

En la noche inaugural no faltó de nada. Sonó la mejor música del momento que hizo la delicia de los jóvenes y menos jóvenes que allí se habían reunido. Se lanzó un globo aerostático que imprimió una fuerza mayor a la noche, acompañado de dos impresionantes cañones de luz que alcanzaba con su rayo una distancia superior a los 30 km. y que enfocado hacia el cielo aseguraba lo que allí estaba sucediendo desde muchos kilómetros de distancia.

CUSKUS, está dividida en dos alturas: la de arriba de gran belleza y desde donde se puede ver aparte de toda la planta inferior,



todas las figuras de Neón colocadas sobre bases desiguales que la hacen realmente atractiva; la planta principal mucho más espaciosa, tiene todos los servicios: tres barras, barbacoa, una pista inmensa e incluso una SALA DE JUEGOS, donde se puede pasar un buen rato jugando en alguno de los muchos artilugios allí dispuestos.

Decorada en blanco y en colores muy vivos con figuras en la pared de pintura fluorescente, **CUSKUS**, no cabe duda ha cumplido y a partir de ahora tendremos que tener en cuenta este bien hacer así como la calidad que esta discoteca ha puesto en las noches de Toledo para hacer realidad su frase del verano

¡¡¡¡¡ SIGUENOS !!!!!!



CTRA. TOLEDO - AVILA, KM. 23



Comercial Galán

DISTRIBUIDOR
DE PRODUCTOS
PARA LA HOSTELERIA
DE GARCIA DE POU
Servilletas
Copas
Vasos
Platos
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Poligono Industrial)
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS

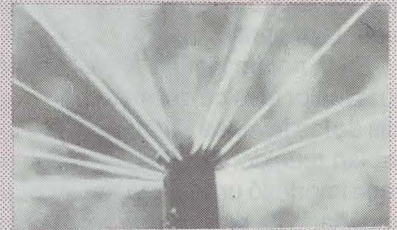
INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION



Aragón, 12



Fernando Serrano Sánchez
Teléfono: 21 52 51



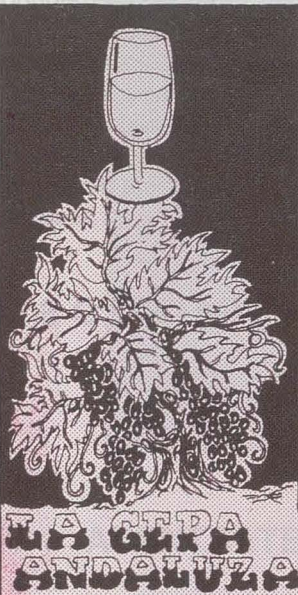
TOLEDO



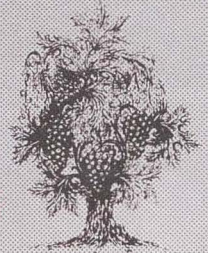
C/ Méjico, 4

Teléf. 21 59 24

TOLEDO



**LA CITA
ANDALUZA**



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

"Toledo sigue sus tradiciones gloriosas; los toros de los Herederos de Vicente Martínez y las buenas faenas de Limeño merecieron la entrada y entusiasmo que hemos visto; corrida terciada, pero brava; puede abrirse desde ahora un abono para venir a Toledo en días de feria, si se diesen siempre estas corridas".

Se instaló aquel año un artificio de regocijo que se llamó "Laberinto Nacional". Dentro de su recinto alternaban números de baile y fiestas de circo.

Angel Laín publicaba estos versos festivos.

"-Pasen, señores pasen,
que tan sólo por un real
van a ver todas las fieras
que tiene la humanidad.
Desde la suegra feroche
hasta la pantera real,
elefantes de la India
y tigres del romeral.
Aquí señores, dos gordas
"Laberinto Nacional",
espectáculo de moda
y de gran necesidad
para meter a las suegras
y no encontrarlas jamás".

Poco a poco fue perdiendo la Feria su monótona languidez, adquiriendo verdadera importancia por el gran concurso de ganados durante los años de la Dictadura. La afición de algunos próceres al campo y la actualidad que fueron tomando ciertos deportes, como el Tiro de pichón, junto a premios que se adjudicaban a ganaderos que supiesen seleccionar razas, desplazaban a Toledo a figuras como el Conde de Romanones, Duques de Santoña y Herederos de la Condesa de Bornos (también fue un gran propulsor de la riqueza ganadera el Duque viudo de Bailén).

A los veinticinco años de esas fechas, Toledo se prepara a celebrar como antaño sus Ferias de agosto. El culto a la Virgen del Sagrario contribuye más que nada a dar vida a estos festejos, para los que el Ayuntamiento actual tiene un programa más variado que en aquellos días y un presupuesto cuatro veces mayor para poder hacer frente a todas las dificultades que en cada día aparecen.

Clemente Palencia
Cronista de la Ciudad



CENTRO THOMPSON

CENTRO COLABORADOR
DEL INEM EN EL AREA
SANITARIA

AUXILIAR:

- * ENFERMERIA-GERIATRIA
- * REHABILITACION
- * PEDIATRIA

INFORMACION
CUESTA DE BISBIS, 4
Teléfono: 21 46 23
TOLEDO

JOYERIA - RELOJERIA

Ruan

Artículos de Electrónica
Listas de Boda

C/. Armas, 11
Teléfono 22 50 11
TOLEDO

II EN VENTA Y ALQUILER II

PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES

Marços CARRASCO

AGENTE DE LA PROPIEDAD
INMOBILIARIA (COLEGIADO)

C/. Plata, 10

Teléfs.: 22 22 69 - 22 25 42

TOLEDO

Restaurante Bar Terraza
Los Monteros



Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas

Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante
El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,
Reuniones

Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

FERIA Y FIESTAS 1990

LAS PEQUEÑAS CUESTIONES QUE EN FIESTAS NO SE TIENEN EN CUENTA

¿Qué será que nunca se tiene en cuenta durante las fiestas aspectos que en época de sensibilidad pública pueden ser determinantes, sobre todo para los profesionales del buen estado de la mente!. Sin querer reconocerlo estas "pequeñas cuestiones" pueden derivar en problemas importantes.

Algunas de estas cuestiones son: el incremento de los choques y contradicciones entre los que están arriba y los que estamos abajo; los enfrentamientos generacionales; la aparición de los recuerdos de infancia de nuestros padres; y, el ansia de ser mayor.

Qué trabajo les puede costar a las autoridades competentes organizar unas fiestas y ferias, en su caso, que proclamen los aires populares de la tradición, sin descuidar las preferencias de los sectores de la población más jóvenes. En definitiva hacer de las fiestas patronales, como en nuestra ciudad es la de la Virgen del Sagrario, una celebración abierta y popular sin restricciones de ningún tipo. Por otra parte, cuánto menos trabajo les cuesta a los párrocos de algunas iglesias de nuestra provincia salir en procesión -aunque sea aguantando el calor- con la cruz o el santo a cuestas para hacer la "puja" o, lo que es lo mismo, la voluntaria recaudación monetaria cuyo objeto no ya el ánimo de lucro, pero sí la acumulación de riqueza para el mejor funcionamiento de la parroquia.

Otra cuestión olvidada es el en-

frentamiento generacional entre padres e hijos, que también en estas fechas festivas discuten bajo sus distintos criterios sobre el transcurso de estas fiestas.

Fundamentalmente difieren en la hora de vuelta a casa, y, en general, en los hábitos de comportamiento adquiridos...Para ellos, sus hijos por ser jóvenes carecen de responsabilidad. Tampoco hay que olvidar que los jóvenes quieren disfrutar de la esencia y del significado de unas fiestas populares, y muchas veces los mayores aprovechan la libertad de horario y de actuación que las fiestas propician para pensar que algo malo les puede ocurrir a sus hijos. Si piensan así, quiere decir que, otros jóvenes, generalmente los quieren hacer mal.

- "Antes era todo distinto, no había tantas preocupaciones".

Esta es la frase típica que saca a relucir cualquier padre en cuanto se le presenta la ocasión. Pero "antes no es ahora", y deben adaptarse a los nuevos tiempos. En ninguna etapa de la vida han desaparecido las ganas de divertirse, lo único que varía es la forma de hacerlo.

Otra cuestión importante es el estado de los padres. Algunos de ellos con su conducta y a través de sus recuerdos se rejuvenecen, lo que contribuye al buen funcionamiento de las fiestas, aunque parezca mentira.

Por el contrario, los niños-adolescentes lo que pretenden es crecer, adoptar posturas y comportamientos de adultos en ese ansia de madura-

ción y aceptación de su propia personalidad.

Para el disfrute de las fiestas de El Sagrario, este año el Ayuntamiento ha invertido diez millones y medio, cifra que tranquilamente podría duplicarse.

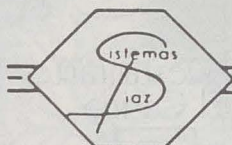
La prescripción indica que para los jóvenes, el grupo malagueño "Danza Invisible" ofrecerá un concierto en la Plaza de Toros el próximo día 14; y al día siguiente "Cruz y Raya", en la Plaza del Ayuntamiento.

La misma prescripción señala que la Compañía Lírica de Miugel Alonso, que el día 18 interpretará en el Teatro de Rojas dos obras de zarzuela, es la actuación ideal junto con la del Ballet Tropicana de Cuba, para mayores.

¡Pues que se preparen las autoridades y vayan dejando sitio, porque los jóvenes pueden asistir a estas actuaciones, y de hecho será así!.

Las fiestas han llegado, pero siempre teniendo en cuenta estas "pequeñas cuestiones".

M^a Rosa Sánchez López-Guerrero



SISTEMAS DIAZ

MUEBLES de OFICINA



MESAS - ARMARIOS - SILLONES
LAMPARAS - ARCHIVADORES
BIOMBOS - CORTINAS
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153
TOLEDO (Pol. Ind.)

Tel.: 23 07 60

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS



Chapinería, 15
Teléf.: 21 10 07
45001 TOLEDO

EL AGUA DE LA VIRGEN

Existen dentro de los claustros bajos de la Iglesia Catedral, en esos anchurosos pasillos que Maella y Balleu enriquecieron con sus inimitables frescos, unos pozos o cisternas que recogen las aguas pluviales de toda la parte de la Primada que corresponde a las oficinas, otras dependencia y jardín de la misma, pasando antes por filtros que las comunican agradable sabor y finura, haciendo por tanto desaparecer sus antihigiénicas condiciones.

Las citadas aguas se reparten al público gratuitamente en el día y víspera de Nuestra Señora del Sagrario patrona de la ciudad (o sea en la fiesta de la Asunción, así como en su octava), habiendo tenido origen esta caritativa costumbre en el siglo XVII, cuando terminadas las obras de la suntuosa Capilla de la Virgen del Sagrario, se celebraron ocho días consecutivos magestuosas fiestas en acción de gracias; pues habiendo acudido de los pueblos de la comarca numerosa concurrencia a presenciarlas, era tal la aglomeración de gentes en la Catedral, y el calor de la estación tan intenso, que teniendo noticia el Emmo. Cardenal Sr. D. Bernardo de Sandoval y Rojas de la frecuencia con que abandonaban los fieles el templo para ir en busca de aguas que refrigeraran su sed, dispuso que en lo sucesivo colocasen en los mencionados claustros los dependientes del edificio, grandes tarimas para en ellas distribuirles jarras, re-

bosando aquella agua de las cisternas tan cristalina y fresca como la de un manantial, nacido entre las caprichosas quebras de bosque virgen.

Elogios sin límites brotaron de las masas de ciudadanos y lugareños en favor del Cardenal que con tal mandato, creó tan laudable costumbre, la que sirvió de medio para que la protección de la imagen apostólica de la Virgen del Sagrario -salvada de las revueltas políticas de nuestra nación providencialmente,- se manifestara sin rebozo.

La primera mitad de la centuria decimaséptima de la era de Cristo, contaba el mundo.

Llegado había en uno de sus años, el mes de Agosto, y comenzaron a verse arribar al Zoco multitud de comerciantes, que formando sencillas tiendas, exponían al público sus diversas mercancías, trayendo a la memoria el conjunto, aquella edad en que cristianos y judíos sin orden ni concierto, vendían en los soportales del mismo lugar sus mas raros y preciados objetos, desde el dátíl africano hasta la medalla de los Santos Lugares traída.

Vino la fiesta de la Asunción, y ya por las tortuosas calles de la ciudad se observaban grupos crecidos de toledanos y forasteros, ataviados con sus trapitos de acristianar, como decirse suele, henchidos de gozo y dirigiéndose desde los más distantes y hondos barrios, a la Catedral, ávidos de presenciar la fiesta de la Virgen

después de refrescar -costumbre que Toledo ha guardado siempre par aeste día y el del Corpus- y dar unas vueltas por el mercado extraordinario, que hoy se llama Feria.

Terminada la fiesta de la tarde -solemne como la de la mañana-, con la suntuosa procesión de la indicada imagen por las imponentes naves del templo, la multitud se deshizo en cordones que se agolpaban a las puertas, desfilando luego por diversas calles.

Gran parte de los fieles acudieron al claustro con el fin de refrigerar el ardor de sus fauces, y tal tumulto se promovió por tomar las jarras del agua, que el hijo único de un magnate, acompañado de su madre virtuosa, fue momentáneamente acometido de un fuerte síncope, juzgando cuantos le reconocieron de cerca, que se encontraba cadáver.

Se dieron voces de socorro y se pidió agua para salpicar su agraciado rostro, aflojando sus vestidos; se le impresionó bruscamente con el agua de las cisternas, y al breve rato comenzó la angelical criatura, a manifestar señales de vida.

Sorprendido el pueblo con semejante suceso, atribuyó el resultado a la pronta aplicación del agua, que nominaron de la Virgen, por esta causa, y por distribuirlo en la festividad mencionada.

Juan Moraleta y Esteban
(Tradiciones de Toledo)



CENTRO DE JARDINERÍA

«El Tajo»

- * VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- * Plantas de interior
- * Complemento de jardinería
- * Creación de parques y obras de jardinería
- * Proyectos de jardinería
- * Montaje de riegos automáticos y manuales
- * Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

KILOMETRO CERO



El grupo toledano de pop-cora-zón Kilómetro Cero, ha sumado nuevas medallas en su carrera musical al ser los invitados a la mesa del Presidente de nuestra Comunidad, D. José Bono.

Ante las cámaras de la televisión regional y demás medios de información, el Presidente felicitó a dicho grupo por su trabajo y les deseó mucha suerte en su ascenso musical, ofreciendo como primer punto su apoyo moral y financiero.

A la comida asistieron cinco de los seis componentes del grupo visitando el último modelo hecho para ellos por el diseñador de moda Félix Ramiro; y por parte de la Junta de Comunidades, además del Jefe del Ejecutivo Autónomo, asistieron el Jefe de Gabinete Sr. Valero, el Consejero de Cultura D. Juan Sisinio Pérez-Garzón y el Director General de Juventud D. Juan José Hellín Tárraga.

Durante la comida, ambas partes gozaron en sus comentarios sobre diferentes temas referidos al mundo

musical y D. José Bono prometió a los muchachos hacer todo lo posible para conseguirles lo que más desean y lo que hasta hoy no han podido conseguir: una audiencia con Su Majestad la Reina Doña Sofía.

Poco antes de acabar, el Presidente obsequió al grupo con un caballo de bronce negro haciéndoles saber que, aparte de ellos, solamente lo habían recibido diez jefes de Estado; concluyendo con el obsequio de unos libros de castillos y fortalezas de nuestra comunidad.

Los componentes del grupo también tuvieron sus detalles y sobre todo, uno muy ocurrente al obsequiar a los hijos del Presidente con un loro boliviano, el cual agradecieron sus dos hijas con un par de bonitas sonrisas; y a D. José Bono y esposa (que no pudo asistir por encontrarse indispuesta) con un lote de seis botellas de vino tinto de bodegas Viña Albali, cosecha del setenta y ocho.

Las niñas del Presidente también tuvieron ocasión de conocer a

cada uno de los chicos y chicas del grupo y les dijeron que de mayores les gustaría ser cantantes, así es que, a oídos de esta propuesta, el alma musical del grupo, Fernando Cabezas Rojo, se ofreció como profesor de piano o guitarra.

Kilómetro Cero nos cuenta que la comida fue sencilla, veraniega, buenísima y muy bien servida, acompañada por una charla agradable y amistosa. Sobre todo, las chicas salieron encantadas con "la persona" de nuestro presidente. Nos dicen que es muy campechano, muy manchego y que tiene los ojos muy bonitos.

Concluyeron la comida con agradecimientos mutuos y el Señor presidente les acompañó hasta las escaleras que bajan a la puerta de entrada al Palacio en la Plaza del Conde, mientras les mostraba los bonitos jardines del Palacio de Fuensalida. Todos salieron muy contentos y conformes, y lo celebraron animando la garganta con unos refrescos en la cafetería Fuensalida.

Jesús Angel Galán

SOMOS LOS DE " EL PEREJIL "

¡¡ Seguimos esperando vuestras cartas !!
Aún nos quedan más que ver para dar el fallo al premio en el mes de Septiembre

Si se te ocurre alguna frase graciosa con los slogan que aparecieron en el número anterior en negrita, ¡No te cortes!, y escríbenos a:

ZOCOCIOVER
(Somos los de " El Perejil ")
C/. Real del Arrabal, 5
45003 TOLEDO

PREMIO:

Seguro que no te lo habrán relagalado nunca y...merece la pena

BAR CENTRO

A veces en este trabajo, se cometen errores y también hay que reconocerlos. En el número de Julio, en ésta misma sección lo cometimos al dar un apelativo fuera de lugar al encargado de éste local. Quiero desde aquí, pedirle disculpas por ello, pero también quiero que sepa que ha sido en sentido, digamos amigable y por dar un poco de color al local. Todos nos equivocamos. Lo siento. En esencia, el bar sigue siendo el mismo y se caracteriza el buen ambiente que queríamos recoger en este artículo.

SE VENDE DYANE 6

- Muy buen estado
 - Pasada la revisión de este año.
 - Techo de fibra
 - TO-9778-D
- Interesados, llamar a los teléfonos
22 18 26 ó 23 30 84

VIAJES TOLEDO
— S.A.

TE OFRECE:

- Excursiones Organizadas.
- Viajes de Novios.
- Grupos y Colegios.
- Billetes de Avión.
- Tarifas especiales a Norteamérica.
- Ferias y Congresos.
- Capeas.
- Empresas y V. de incentivos.
- Cursos de Idiomas.

Tu Agencia de Viajes en:

C/. Tornerías, 6 - 1º
Teléfono 22 64 53
Fax 21 01 29
45001 TOLEDO

CAFETERIA ESTACION DE AUTOBUSES

Avda. Castilla-La Mancha, s/n
Teléfono 21 67 23
45003 TOLEDO



CAFETERIA NUEVA ORLEANS

Avda. de Barber
45004 TOLEDO



Tu disco joven

BARGAS (Toledo)

Mora C. F.

El Mora afronta esta temporada con nuevos bríos. Tras su paso fugaz por la ordinaria la temporada pasada el equipo estará esta temporada en el regional preferente con la misma plantilla que logró el ascenso: Merino y Carlos (porteros), Goro, Soto, Raúl, Paco, Puche, Carrascosa, Garoz, Muñoz, Alvarez, Raulito, Montoya, Juan Antonio, Galvez, Fernando, Ortega y Angel. Como entrenador seguirá Juan Granados.

Sonseca

Muy distinta a la pasada temporada quiere que sea la directiva del C.D. Sonseca sobre todo en cuanto a los jugadores que va a tener el club. Se quiere contar con casi todos los jugadores locales, alguno de fuera pero muy pocos. Se ha contratado a Leo Antona, entrenador, que lo hizo la pasada temporada en el At. Urda, y el equipo afrontará la temporada con un presupuesto de ocho millones de pesetas.

Arbitros

Tan solo un colegiado ascendió a tercera división en el cursillo de ascenso celebrado en Cuenca, Jesús Ramirez García colegiado de Mena-

salvas, quedó en cuarta posición y estará la próxima temporada en tercera división. La primera plaza la ocupó Jiménez Hidalgo de la delegación de Ciudad Real.

Seguros Soliss

Patrocinará a los colegiados de la región en regional preferente y categorías inferiores. Alrededor de 500 colegiados llevarán el logotipo y estarán asegurados durante la temporada. El presupuesto es de tres millones de pesetas.

Santa Bárbara

El Santa está haciendo un gran equipo para la temporada que se avecina, los últimos fichajes así lo demuestran: Yuste II, Rafa, Juanito, Pedro Braojos, son garantía junto a los de la pasada temporada, Carlos de Paz, Pinilla, Salinero Valentín. Decir que por el Carlos III se puede ver espectáculo en la temporada que empieza.

Toledart

Esta temporada tendremos fútbol-sala de calidad en Toledo, el equipo de Vicente Nieto ha fichado a los brasileños Chico Lins y Marcos junto a los de la pasada temporada Lorente

Adeva, Gustavo, etc. También se ha fichado a Javier Lozano por lo que el espectáculo está garantizado. Toledart, jugará en el grupo par junto a los equipos de Redislogar, de Coslada, Marsan de Torrejón, Chaston de la Coruña, Niquelados Mape de Castellón., Muebles el Norte de Lanzarote, Ciudad de Málaga, C.F. Barcelona, Dulma Astorga, Caja Segovia y las Rozas.

Las Palmas

Será el primer rival del Toledo. Tras el calendario de la segunda división, el equipo verde que entrena Lorenzo tendrá que jugar el primer partido fuera de casa, en las Islas Canarias, para después el día 9 de septiembre recibir en casa al Teide; el día 16 recibe también encasa al Ceuta y el día 23 juega en San Lucar de Barrameda.

Por otra parte, en el sorteo de la Copa del Rey, la primera eliminatoria ha quedado así: Guadalajara-Toledo, Talavera-Valdepeñas, Portillo-Tomeillo y Alcázar-Motilla.

Los partidos de ida se jugarán el día 5 de septiembre y los de vuelta el día 26 del mismo mes.

J.F. Seguido

FOTO ESTUDIO

DILO'S

Reportaje fotográfico y vídeo
Fotografía publicitaria e industrial
Venta de material fotográfico
Fotos carnet en el acto

Centro Cial. Buenavista
Módulo 1º - Planta Baja
Teléfs.: 21 69 48 - 22 29 93
45005 TOLEDO



INSTRUMENTOS DE
CUERDA, VIENTO Y PERCUSION,
CLASICOS Y ELECTRONICOS

EXPOSICION, DEMOSTRACION Y VENTA EN:

Santa Fe, 8 (En la bajada del Arco de la Sangre)
Teléfonos: 21 40 34 - 22 11 24

SE PRESENTO EL C.D. TOLEDO

Se presentó el nuevo C.D. Toledo, en una categoría que ya conoce la afición, pero un grupo distinto, puesto que esta temporada el Toledo va a militar en el grupo III de la segunda división B. Cerca de trescientos aficionados se dieron cita en el estadio Carlos III donde el Toledo hizo su presentación, con palabras de Astilleros al principio, dando gracias a los asistentes y deseando que el mismo aficionado que apoyó al equipo la pasada temporada se de de nuevo cita en la próxima temporada.

Lorenzo el técnico que repite una temporada más, pidió colaboración y ofreció trabajo y sacrificio, armas importantes, en la segunda B. También, Corchado, el capitán tuvo

palabras para todos.

El Toledo tras una semana concentrado, en el hotel Beatriz seguirá realizando los entrenamientos de pretemporada. Una pretemporada ajustada y de bastantes partidos amistosos; a saber, el día 4 de agosto en Talavera, el día nueve en el Carlos III, frente al Santa Bárbara y que servirá para presentarse ante la afición en partido de fútbol. Los días 14, 17 y 18 el trofeo de ferias junto al Avila y Valdepeñas. Los días 24, 25 y 26 en Avila en ese trofeo; anteriormente, el día 19, jugará en Illescas y el día 23 en Toledo frente al Albacete, por lo que el calendario es apretado.

J.F. Seguido

PLANTILLA

| | | |
|---------------------------|-------|---------|
| Paulino Lorenzo Martín | ..... | 54 años |
| José Antonio Carrobles | ..... | 32 años |
| Francisco Portillo "Paco" | ..... | 22 años |
| Manuel Martín "Lolo" | ..... | 22 años |
| José Luis Yuste Sánchez | ..... | 24 años |
| Juan Carlos Varas | ..... | 27 años |
| Alvaro Martínez | ..... | 21 años |
| José Ramón Corchado | ..... | 32 años |
| Vicente Carrillo | ..... | 21 años |
| Luis Garoz | ..... | 26 años |
| Luis Mayor "Luisito" | ..... | 26 años |
| Francisco Javier Aguilar | ..... | 27 años |
| Emilio Martín | ..... | 20 años |
| Pedro José Avila | ..... | 26 años |
| Juan Carlos Arevalo | ..... | 27 años |
| Zacarías Lozano Alcalá | ..... | 21 años |
| Pedro Molina | ..... | 25 años |
| Angel Pablo F. | ..... | 27 años |
| Diego Martín | ..... | 24 años |
| José Luis Martín | ..... | 26 años |
| Daniel Peña | ..... | 26 años |

Junto a los jugadores, estarán en servicios médicos el doctor Rodolfo Box, masajista José López y los utilleros Pablo Emiliano y el delegado del equipo Paco Escudero.

graficas-la Rosa

* Offset y Tipografía

- Revistas
- Catálogos
- Carteles
- Programas
- Impresos en general

- * Originales por Laser
- * Autoedición de Textos

Paseo de la Rosa, 114
Teléf.: 21 67 05 - Fax 21 47 45
45006 TOLEDO



MAGINTO Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial
de Carretillas elevadoras STILL



Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76

FAX 22 06 06
TOLEDO

FOTO-CINE

Miguel Angel

material fotografico
telescopios
camaras
objetivos

Martin Gamero,12
Telf. 21 18 03
TOLEDO

BRILLANTE ACTUACION DE LA EXPEDICION TOLEDANA AL PIRINEO FRANCES

Tres medallas de oro, dos de plata y una de bronce son los trofeos que han conseguido los ciclistas toledanos que han participado en la reciente prueba celebrada en el Pirineo francés en la denominada L'ISARD BAHAMONTES.

Veinticinco corredores tomaron la salida de Toledo y un total de mil ochocientos de los diferentes países participantes, una prueba que hizo dura la propia carrera y también el tiempo con lluvia y frío sobre todo en los puertos donde el mismo frío llegaba a términos insospechados. De los veinticinco corredores toledanos que tomaron la salida, tan solo la terminaron seis que además consiguieron diploma y medalla.

Para resumir lo que fue en sí la prueba destaquemos sobre todo, el esfuerzo de todos por conseguir lle-

gar a la cima de Hautacan donde estaba situada la meta.

El mejor clasificado de los toledanos fue el talaverano, Juan Carlos Recio que empleó un tiempo de 9 h, 14' 29" siendo el décimo cuarto de los españoles.

Los seis toledanos clasificados en la montaña de Hautacan fueron: Juan Carlos Recio en el puesto 95 de la general, medalla de oro; Constantino Alhambra de Toledo 4º en su categoría de mayores de 56 años, medalla

de oro. Javier Jiménez, en mayores de 35 años, medalla de plata; Carlos Capuchino, en mayores de 60 años, medalla de plata; Félix Gómez, en mayores de 35 años, medalla de plata; Mariano de la Cruz, en mayores de 35 años, medalla de bronce. Además en la clasificación general, el equipo de Seguros Soliss que así se llamaba el equipo ciclista, fue el primero por equipos, todo un éxito del ciclismo toledano, y del que todavía esperamos mucho más.



Fetucchi
ITALY

CERTIFICATO DI GARANZIA

BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Poligono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO

Merca - Honda, S.A.
Cocedero de mariscos
Venta de pescados al por mayor

Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58
POLIGONO INDUSTRIAL
TOLEDO

MERCA-HONDA
Olrey

Bodas, comidas de empresa y banquetes

Ctra. Madrid-Toledo, km. 61
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216
Oliás del Rey (Toledo)

decorador · rotulista · muralista
 dibujo · carteles · pintor
 ARTISTICO PUBLICITARIOS ETC.

SEPULVEDA

PEDRO SANCHEZ SEPULVEDA

TLF. 762037
 HEROES DEL ALCAZAR, 17

TORRIJOS



ASADOR SOL

ASADOS: POLLOS - COCHINILLOS
 CORDEROS - PRECOCINADOS
 Encargos: Teléfono 23 26 05

C/. Mimbres, local 8 - Polígono (Toledo)



INGLES * FRANCES * ALEMAN

Nuevos Cursos de Verano a partir del 2 de Julio y del 1 de Agosto.
 Abierto el plazo de matrícula

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º
 (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



Somos profesionales
 al servicio del cliente en

Pianos * Organos * Teclados
 Instrumentos de viento
 y cuerda
 Sonido profesional
 Accesorios * Reparaciones
 en general

Métodos * Partituras
 Discos * Casetes

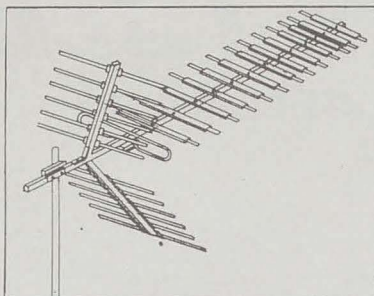
C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

BURGER WESTY



RESTAURERIA

Paseo Rio Guadiela, s/n (Junto a Correos) Polígono Industrial
 C/. La Campana, 10 (Junto a S. Tomé) Tlf. 22 34 16 - Toledo



TELESON

Juan Antonio Encinas Diaz
 Reparación e instalación de ante-
 nas T.V.
 Alarmas contra robo e incendio

C/. Panaderos, 2
 (junto al Teatro Rojas)
 Teléf. 21 07 91 - TOLEDO

COMPRO ALQUILO VENDO CAMBIO

- Se vende piso en Pl. de Vecinos. Con una superficie de 94 m2 útiles. De tres dormitorios, salón, dos cuartos de baño, cocina y dos terrazas. Plaza de garaje y calefacción central. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende piso en el Polígono. Consta de hall, estar comedor, 5 dormitorios, distribuidor, cuarto de baño, cuarto de aseo, cocina, terraza y tendedero. Calefacción y agua caliente central. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se alquila casa en Pl. de los Vecinos. Con una superficie de 75 m2 aprox. por planta baja, dedicada a local comercial, primera y segunda dedicadas cada una a vivienda. Es de reciente construcción. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende Cigarral en "La Pozuela". Parcela de 7.500 m2. Vivienda unifamiliar con una superficie útil de 349,82. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende chalet en Burguillos. De 680 m2. Vivienda de planta baja con recibidor, estar-comedor, cocina, dos dormitorios, baño y pasillo. Con garaje. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende chalet adosado en Nambroca de 155 m2 aprox. Vivienda adosada de dos plantas y semisótano. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende Tierra en término Sonseca. Con una superficie de 7.830 m2.

de regadío, con pozo, noria. Luz eléctrica. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende Finca Rústica a 14 km. de Toledo, lindante con carretera de Piedrabuena. Extensión de 11 hectáreas aprox. Con 318 olivas muy buenas. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende duplex en el Polígono Industrial. Con una superficie de 140,40 m2. Calefacción central y garaje. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende chalet en Villamiel. Con 750 m2 de parcela y tiene construida una vivienda unifamiliar de una sola planta, distribuida con hall, comedor, 3 dormitorios, cocina, cuarto de baño, porche y garaje. Precio 9.000.000 Ptas. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende Local Comercial en Avda. de la Reconquista, de 30 m2 aprox. Posibilidad de doblar otra planta. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende Piso en Ronda de Buenavista, con 100 m2 útiles. Consta de salón, 4 dormitorios, 2 baños, cocina y terraza. Calefacción central y garaje. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

- Se vende piso para oficinas en Toledo, sitio céntrico. AGENCIA CARRASCO. Teléf.: 22 22 69

PARA MAYOR INFORMACION DIRIJANSE A:
 AGENCIA CARRASCO
 A.P.I. nº 10
 C/. de la Plata, 10
 Teléf.: 22 22 69 - 22 25 42
 TOLEDO

- Se traspasa Local Comercial en planta baja de 400 m2 aprox. en la zona Barrio Sta. Teresa. Teléf.: 22 00 03.

- Se traspasa local comercial en cabecera Avda. Gral. Villalba. C/. San Eugenio, 8 con 101 m2. Teléfs.: 22 98 12 - 22 98 17.

- Se vende Audi 100 TO-M. Interesados llamar al teléfono 23 13 97.

- Se vende Ford Orion 1.6 Diesel 65.000 Km. Elevalunas eléctrico 475.000 Ptas. Escribir Apdo. de correos 303 Toledo adjuntando teléf.

- Se alquila Chalet a 7 Km. de Toledo, zona Los Pinos, salón, 4 dormitorios, cocina, baño, aseo, parcela 1.000 m2 y piscina. Teléf.: (911) 22 62 57.

- Se traspasa Local Comercial en Casco Histórico. C/. Hombre de Palo, 7. Teléf.: 22 26 14.

- Se traspasa Bar-Mesón frente a Iglesia Santo Tomás, callejón de Bodegones. Teléfono 22 36 95.

- Se vende camada Husky Syberian con excelente pedigree. Interesados llamar al teléfono 38 07 16.

VIAJES TOLEDO S.A.

EXCURSIONES PUENTE DE AGOSTO

Salida desde Toledo

* Galicia 25.000 pesetas

* Costa del Sol 18.500 pesetas

* Autocar de lujo y hotel media pensión

* Visitas incluidas

Salida 14 de Agosto por la noche y regreso el 19 de Agosto

INFORMACION Y RESERVAS:

C/. Tornerías, 6 - 1º

Teléf.: 22 64 53

45001 TOLEDO

TODO LUJO - TELEF.: 22 79 22

- Se vende Chalet en Zona de Cigarrales. Características: Parcela 2.900 m²; superficie construída: 320 m² en 2 plantas (con sótano, bodega y garaje); calefacción; con vistas a Toledo; piscina con vestuarios; pérgola; jardín con tres niveles; 2 depósitos de agua de 4.000 litros cada uno.

- Se vende Piso céntrico en Toledo. Superficie 380 m² en 2 plantas, con garaje y trastero. 5 dormitorios, 3 aseos, despacho-biblioteca, 2 salones (uno de 80 m²), estar y cocina. También se admite en alquiler.

- Casa antigua en zona céntrica de Toledo. Necesita rehabilitación. Artesonado antiguo, patio interior, 3 plantas más sótano; superficie total 1.250 m². Interesante para Instituciones.

ALQUILO
COMPRO
VENDO
CAMBIO

- Se vende Chalet en Urbanización Floresta a diez minutos de Zocodover, parcela ajardinada de 800 m². Salón con chimenea, cocina, cuatro habitaciones y garaje. Teléfonos 22 80 03 y 22 13 46.

- Se vende Chalet unifamiliar en Urbanización la Floresta. Consta de 5 dormitorios, 3 baños y aseos, 2 salones con tarima de Ukala, 2 porches cerrados, cocina amueblada, garaje, trastero, lavadero, 2 bodegas, calefacción central. Zona común con piscinas. Parcela de 800 m² ajardinada con muebles de jardín. Teléfono 35 33 12 a partir de 20,30 y 22 59 30 en horas de comercio.

- Se vende en Santa Pola -Alicante- Urbanización "Zocodover", 1ª línea de playa, Apartamento con 2 dormitorios, gran salón comedor, cuarto de baño, cuarto de aseo, cocina, terraza, 1 planta de garaje, piscina-jardín urbanización. Y Estudio con salón, dormi-

- Se vende negocio de automoción y lubricación (con concesionario exclusivo), en pleno funcionamiento por no poder atenderlo. Zona del polígono industrial. Interesados llamar al teléfono 23 42 68 - Toledo

- Vendo Audi-100 con aire acondicionado. TO-0877-N. Teléf.: 23 13 97.

- Se venden Locales Comerciales en Santa Bárbara (1) 340 m². Precio: 20.000.000 ptas; (2) 120 m². Precio 10.000.000 Ptas. Teléfono 21 47 45.

- Se vende Local de 285 m², 2 plantas, diáfano. Situación: Plaza Solarejo. Teléf.: 22 79 22

torio, cocina, cuarto de baño, plaza de aparcamineto, piscina-jardín urbanización. Apartamento y estudio totalmente amueblados con electrodomésticos. Teléfono (925) 22 46 68.

- Se traspasa Tienda de Modas, instalada y en funcionamiento junto a Martín Gamero. Llamar en horas de comercio a los teléfonos 22 29 20 y 21 37 06.

- Se vende Piso. C/. Chile, 3. Teléfono 22 57 99.

- Se alquila chalet en zona Los Pinos, a 7 Km. de Toledo, Salón, 4 habitaciones, cocina, baño, hall y aseo. Con piscina y parcela 1.000 m². Teléf.: (911) 22 62 57.

- Se vende casa sola de 168 m² construídos, zona de Tavera. Dos plantas de nueva construcción con terraza y caramanchón. Teléf.: 22 01 03.

- Se vende Local de 375 m², baja-semisótano de 245 m², primera de 230 m². Situación: Avda. de la Reconquista, Avda. Barber. Teléf.: 22 79 22.

- Se venden o alquilan Locales en Zona Avda. Reconquista (1) 100 m² disponibles para ser utilizados. (2) 175 m² en dos plantas (baja y primera) comunicadas. Teléf.: 22 79 22

- Se vende Local de 100 m² en Zona Avda. Reconquista preparado par ser utilizado. Teléf.: 22 79 22

- Se vende Piso de 100 m². 4 dormitorios, 2 baños, cocina-oficio, 2 terrazas, salón comedor. Tlf.: 22 79 22



Apartamentos - Chalets
Bungalows

DELEGACION EN TOLEDO:

Bodegones, 12
Teléfono (925) 22 79 22
45002 TOLEDO

Bazar



REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

CANARIAS

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS
RADIO CASSETTES- MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS
FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS, VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 17 y en su nuevo establecimiento de la C/. Chapinería, 15 (Esquina cuatro calles) TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

LA RESPONSABILIDAD EN LA NUEVA LEY DE TRAFICO (I)

Es de aplaudir, desde todos los puntos de vista, la intención del legislador al querer renovar las normas en materia de circulación, intentando responder, con ello, a una demanda de la Sociedad actual, que, desde 1934, año en que fue aprobado el ya antiguo Código de la Circulación, ha sido tanto la que ha observado como la que ha propiciado los grandes cambios que se han producido en materia de Tráfico. En fin, no sólo hemos visto crecer el número de automóviles, que dicho sea de paso, en el espacio que media entre un Código y otro han pasado de ser un lujo a ser una necesidad, sino visto como, a pasos agigantados, tenían que modificarse y reconstruirse las carreteras de España. Claro, que este crecimiento tiene sus grandes inconvenientes, entre ellos los atascos, la insuficiencia de vías, las infracciones, que entre más usuarios, más peligrosas se convierten, la necesidad, en fin, de una nueva regulación dinámica, joven y realista.

Así pues, lanzamos todos los parabienes a la nueva norma reguladora, aunque, a decir verdad, nos ha dejado un poco con las mieles a medias en la boca. Es cierto, aún falta mucho, nuevos reglamentos tendrán que nacer próximamente, al amparo de la anterior.

Reglamentos futuros que impliquen diversificación de normas, inseguridad actual al tener que volver al antiguo Código en materias que, esta-

mos seguros, tienen que cambiar; lagunas en preceptos que aún no sabemos cómo aplicár. En fin, quizá hubiese sido más deseable que la Ley tuviese más tronco y fuese a tener menos ramas de las que se prevén.

Mucho es lo que hay que comentar de esta nueva norma, hoy me quiero fijar en el capítulo III, título III, es decir, el dedicado a la responsabilidad. Y es que merece una especial mención, puesto que a partir de la entrada en vigor de la Ley que nos ocupa, se establece, en su artículo 72, que sean responsables de las infracciones a lo dispuesto en la misma los autores del hecho en que consista la infracción.

El responsable

¡Por fin!, efectivamente, lo que tanto tiempo llevábamos demandando, se ha producido. Así pues, responsable se identifica con autor en el nuevo Código.

El procedimiento sancionador se incoará de oficio por la autoridad competente, es decir, por la Jefaturas de Tráfico o Ayuntamientos en sus funciones de vigilancia y control de la seguridad vial. En las denuncias deberá constar tanto la identificación del vehículo infractor como la identidad del denunciado si fuese conocida, y una relación circunstanciada del hecho que de lugar a la misma, señalando hora y lugar. Asimismo, se establece que las denuncias de los agentes

de la autoridad harán fe, salvo prueba en contrario, respecto de los hechos denunciados, sin perjuicio del deber de aquellos de aportar todos los elementos probatorios que sean posibles sobre el hecho. Es decir, los agentes de la autoridad continúan manteniendo la presunción de veracidad; sin embargo, se establece la obligación de que aporten todos los elementos posibles en relación con la infracción, y para probar la comisión de la misma. Es ésta, bajo nuestro punto de vista, una magnífica medida, pues al tener que aportar pruebas (fotográficas, testigos...), se produce una seguridad jurídica que era muy necesaria y cuya carencia ha provocado numerosas quejas en esta asesoría. Confirma, asimismo, el artículo 24 de la Constitución Española en lo relativo a la presunción de inocencia, cuyo desarrollo, según el propio Tribunal Constitucional, no puede ceñirse únicamente a ámbitos penales: "El derecho a la presunción de inocencia no pueden entenderse reducido al estricto campo del enjuiciamiento de conductas presuntamente delictivas, sino que debe entenderse también que preside la adopción de cualquier resolución, tanto administrativa como jurisdiccional, que se base en la condición o conducta de las personas y de cuya apreciación se derive un resultado sancionatorio o limitativo de sus derechos (TC, 8 de marzo de 1985)."

RACE - TOLEDO-



Talleres
AUTO-MOTOR
Mecánica
Electricidad

Chapa y pintura

C/. Valcavero, 14
Polígono Industrial. Toledo
Tfno.: 23 09 39



CASMAN AUTO, S.A.

VENTA DE AUTOMOVILES
DE IMPORTACION

- MERCEDES BENZ - BMW - AUDI - PORSCHE
- AUTOMOVILES SEMINUEVOS
GARANTIZADOS POR 1 AÑO EN PIEZAS
Y MANO DE OBRA

CONFIE EN PROFESIONALES

EXPOSICION Y VENTA: C/. Valcavero, 2
Teléfonos 23 18 62 - 23 19 42
Polígono Industrial - TOLEDO



MARIN TOLEDO
TEL.: 22 11 09

Renault 5 GTL.....TO-E
Peugeot 505 SRD.....M-EN
Citroën Visa 3X.....TO-G
Talbot Samba LS.....TO-H



CASMAN AUTO, S.A.

MECANICA - ELECTRICIDAD

TALLERES ESPECIALIZADOS EN
VEHICULOS DE IMPORTACION Y VEHICULOS CON
INYECCION ELECTRONICA

¡¡REPARACIONES TOTALMENTE GARANTIZADAS!!

SERVICIO GRATUITO DE RECOGIDA Y
ENTREGA DE AUTOMOVILES A DOMICILIO

TALLERES:

C/. Arroyo Gadea, 2 - Ctra. antigua Toledo-Ocaña - Teléf.: 23 06 10 - Polígono Industrial



CASMAN AUTO, S.A.

VENTA DE AUTOMOVILES
DE IMPORTACION

- BMW 528i Aire Acondicionado
- Mercedes 300 D Automático
- Mercedes 190 D 2,5
- Audi 100 ABS
- Mercedes 300 Diesel
- Mercedes 190 2.3, 16 válvulas
- Impecable-

C/. Valcavero, 8 - Teléfs.: 23 18 62 - 23 19 42
Polígono Industrial (Toledo)

TOLCAR OCASION

Fiat Uno D.....TO-I
Peugeot 505 GLD.....TO-H
Rover 8.20 SI.....(Nuevo)
Alfa 90.....(Nuevo)
Citroën AX TZS.....TO-K
Citroën BX 19 D.....TO-I
Citroën Visa Diesel.....TO-J



Tolcar S.A.

C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8

TEL. 35 32 50



Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD

AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS

C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46
45005 TOLEDO

Peugeot 205 Lacoste (Aire
Acondicionado).....TO-0749-J
Seat Ibiza 1200.....TO-0071-J
Seat Málaga D.....TO-8395-I
Renault Super 5.....TO-2191-J

Renault 5.....TO-0928-C
Renault 5.....M-8401-GB
Citroën C-15 D.....TO-2047-I
Citroën AX 11 RE.....TO-1985-K
Ford Fiesta.....TO-9533-I

(Tres años de garantía)

MOISES

ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo,

Km. 63,300

Telf.: 35 32 41

TOLEDO

- BMW 315.....TO-6826-G
- Renault Fuego.....TO-1497-H
- Citroen BX GTI.....Año 1987
- Peugeot 505 STY.....Año 1982
- BMW K100 RS.....Año 1989
- Volkswagen clasic 1300.....1987
- Yamaha XS 400Año 1984



RECAMBIOS JURADO

Recambios
y accesorios
del automóvil
en general

Paseo de la Rosa, 118
Telef. 21 68 48
45006 TOLEDO

FELIX RAMIRO

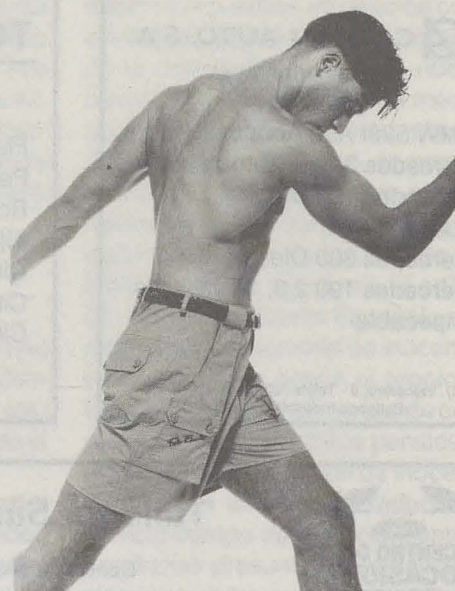
El mundo de la moda cada día nos interesa mas a todos, sobre todo en este período estival propio para lucir ese moreno adquirido en las piscinas o playas por donde nos movemos durante el verano.

En Toledo contamos con un gran diseñador de moda hombre, FELIX RAMIRO y quien mejor que el para introducirnos en este fascinante mundo mes a mes, comentándonos los avances que se puedan producir o simplemente como en esta primera ocasión "vestirnos" para el tiempo libre o el trabajo diario. Recordad que aún hay gente que no ha podido disfrutar de sus vacaciones.

**DISEÑOS CREADOS POR:
FELIX RAMIRO**



**Traje cruzado en Lana fría y Lino,
camisa blanca y corbata seda natural**



**Bermudas bolsillos parche estampado
modelo safari en algodón 100%**



Camisa en manga corta de viscosa-algodón estampado caras a dos colores

MISS TOLEDO 1990

La noche toledana se vistió de fiesta para elegir a su representante femenina más bella

El pasado viernes, día 27 de julio se procedió a la elección de MISS TOLEDO 1990. En la disco-piscina AGUA LOCA y con un buen montaje, aunque con algunos fallos de sonido e iluminación, pasaron las chicas que representaron a la provincia y de entre las cuales una saldría coronada MISS TOLEDO. Pasaron de tres formas diferentes y la verdad es que el jurado lo tuvo bastante difícil a la hora de emitir su fallo, ya que estaban muy igualadas en estética y belleza. Al final fueron bastantes justos a la hora de la elección y a todos, o al menos a la inmensa mayoría así nos lo pareció.

La ropa que pasaron las chicas estaba bien elegida por las casas colaboradoras: Vimoda en noche, Cló en trajes de baño (que por cierto les caían de maravilla y eran de diseño exclusivo para esta ocasión), y del propio armario de las participantes, la ropa vaquera que pusieron en escena, bastante simpática con niños y sombreros mejicanos que le dieron más colorido al concurso.

La coreografía en conjunto estuvo bastante acertada. Las chicas sonrientes intimidaron al público con sus guiños, sus sonrisas y sus gesticulares besos. Fue divertido y dio calor al espectáculo.

La pasarela que compuso los trajes de noche, fue mas seria. Vestidos de fiesta muy elegantes de terciopelo negro con una torera que estilizaba la figura.

A continuación, bañadores de Cló con complemento de velo blanco sobre la cabeza de las chicas, que solo dejaban ver los cuerpos esbeltos de participantes. Fue el más espectacular, por el aire que imprimieron sobre la pasarela al mover la tela alre-

dedor de los cuerpos y al ritmo de la música de fondo que acompañó perfectamente en todo momento y en cada uno de los pases.

Después, la espera, desesperada tanto para participantes como para el público que casi llenó por completo el recinto. La elección no fue fácil como ya hemos dicho, porque todas ellas, pese a su juventud sabían moverse en la pasarela, ya que la mayoría habían pasado alguna otra vez. También tuvieron una buena profesora, MABEL modelo internacional que durante la semana anterior ensayó movimientos, pasos y posturas con las chicas para que al final pudiéramos todos disfrutar del bello espectáculo que supuso.

Las elegidas fueron: 2ª dama YOLANDA MANRIQUE, 18 años - 1,79 de estatura; 1ª dama PATRICIA GUZMAN, 21 años - 1,79 de estatura. MISS TOLEDO 1990 BEGOÑA ALONSO, 17 años - 1,72 de estatura.

El Jurado estuvo compuesto por: Diego Ortiz, gerente de Cerámicas "La Oliva"; Michael Wray, fotógrafo de moda; Francisco Delgado, diseñador; Alfredo Caral, diseñador; Andoni Ferrero, presentador de TV.5; Calia, modelo internacional; Pura Corrochano, Miss Toledo del año pasado e Isabel de Haro periodista de Radio Nacional.


Poco queda que añadir después de este breve resumen. Quisiera destacar la buena organización por parte de los responsables de este montaje, en el cual tuvo un papel importante y no menos brillante, aunque lógicamente su éxito quedó en la sombra, debido a que era el encargado de todo el aparato técnico. Me estoy refiriendo como habrán podido

comprobar al director-generte de disco-piscina Agua Loca "Arturo Fernández" el cual nos resumía así su visión de esta elección:

"ha sido una labor ardua, aunque bastante positiva. Estoy acostumbrado a todas estas cosas, las veo mas bien fáciles, todo es organización y llevar metido tiempo en esto. Estoy tranquilo porque ha salido bastante bien, por ejemplo a Mabel y a Consuelo les he dicho que estuvieran tan tranquilas como yo, que todos los problemas se iban a solucionar y así ha sucedido. Alguien tiene que tener tranquilidad, además tengo un buen equipo de personas que son profesionales y funcionan según un esquema. Estando cada uno en su sitio y sabiendo lo que tienen que hacer no debe haber ningún problema".



ES- AKI



El Bar

Fuensalida

LA BOUTIQUE DE LA CARNE

ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO



COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES

TRANSPORTES PÚBLICOS

AVIS

Alquiler de coches y furgonetas
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfonos 21 45 35 - 21 57 94
TOLEDO

Pimpinela

MODA JOVEN

Travesía de Colombia, 9
Teléf.: 21 58 09
45003 TOLEDO

COPINAT

REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION
Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

A

construcciones
ASTILLEROS

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos
deportivos, césped, piscinas,
revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE - TOLEDO - MADRID - TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA

Salidas

6,15 Interurbano
7,45 Intercity
9,00 Intrurbano
9,45 Interurbano
12,40 Regional Exprés
13,45 Interurbano
14,05 Rio Riansáres
15,45 Interurbano
17,00 Regional Exprés
18,05 Regional Exprés
19,15 Regional Exprés
20,50 Regional Exprés
22,15 Regional Exprés

MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas

7,25 Cercanías
8,05 Interurbano
9,05 Regional Exprés
10,35 Interurbano
12,06 Regional Exprés
15,15 Regional Exprés
16,05 Interurbano
17,16 Regional Exprés
19,25 Intercity

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

| DIAS LABORABLES | DOMINGOS Y FEST. |
|-----------------|------------------|
| 6,30 | 12 |
| 7 | 12,30 |
| 7,30 | 13 |
| 8 | 13,30 |
| 8,30 | 14 |
| 9 | 14,30 |
| 9,30 | 15 |
| 10 | 15,30 |
| 10,30 | 16 |
| 11 | 16,30 |
| 11,30 | 17 |

SALIDAS DE TOLEDO

| DIAS LABORABLES | DOMINGOS Y FEST. |
|-----------------|------------------|
| 6,00 | 12 |
| 6,30 | 12,30 |
| 7,30 | 13 |
| 8 | 13,30 |
| 8,30 | 14 |
| 9 | 14,30 |
| 9,30 | 15 |
| 10 | 15,30 |
| 10,30 | 16 |
| 11 | 16,30 |
| 11,30 | 17 |

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO - TALAVERA Y VICEVERSA

TOLEDO - TALAVERA

7,15 HORAS
9,00 HORAS
12,00 HORAS
14,00 HORAS
15,15 HORAS
16,00 HORAS
19,00 HORAS

LABORABLES

10,30 HORAS
22,00 HORAS

SABADOS Y FESTIVOS

TALAVERA - TOLEDO

7,00 HORAS
9,15 HORAS
12,00 HORAS
14,00 HORAS
16,00 HORAS
17,30 HORAS

9,00 HORAS
20,00 HORAS

AUTOCARES RUBICAR

C/. Tornerías, 6 - Teléfono 22 64 53

LINEAS:

Toledo - Quintanar: Laborables.- 11,00 - 12,45 - 14,30 - 17,00 - 18,15. Sábados.- 14,00 - 18,00. Festivos.- 11,00 - 18,00.
Quintanar - Toledo: Laborables.- 6,45 - 10,00 - 13,00. Sábados.- 6,45 - 10,00 - 13,00 y Festivos.- 13,00 - 20,00.
Toledo - Villanueva: Laborables y Sábados.- 11,00 - 14,00 - 18,00.
Villanueva - Toledo: Laborables y Sábados.- 6,35.

Toledo - Mora: Laborables.- 7,30 - 11,00 - 12,00 - 14,00 - 14,30 - 16,30 - 17,00 - 18,15 - 20,00. Sábados.- 11,00 - 14,00 - 18,00 - 22,00. Festivos.- 11,00 - 18,00 y 22,00.
Mora - Toledo: Laborables.- 6,45 - 8,00 - 9,00 - 11,00 - 14,00 - 15,30 - 16,15 - 19,00. Sábados.- 8,00 y 14,00. Festivos.- 10,00 - 14,15 - 21,15.

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

-A **San Pablo:** Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).
-A **Madridejos:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.
-A **Urda:** 17,30 (laborables y festivos).
-A **Añoover-Cobeja:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.
-A **Seseña:** 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).
-A **Los Navalmorales y Los Navalucillos:** Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.
-A **San Martín de Montalbán:** 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).
-A **El Toboso:** 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados. Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

-**San Pablo:** 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.
-**Madridejos:** Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.
-**Urda:** 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).
-**Cobeja:** Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.
-**Seseña:** 6,45 (lunes a sábados).
-**Los Navalucillos:** 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).
-**San Martín:** 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).
-**El Toboso:** 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).
-**Ciudad Real-Toledo:** Lunes a domingos: 5,45.
-**Toledo-Ciudad Real:** Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.
-**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid:** Lunes a domingos: 6,00.
-**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén:** Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

-PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98
-ESTACION. Tfno. 22 16 99.
-VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.
-CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

MULTIRRIESGO HOGAR



DESDE 1916 LE ASEGURAMOS TRANQUILIDAD

Solicite información a nuestro agente:

Alicia Prudenciano Munilla. Cordonerías, 16.B Teléf.: 21 07 47 - 45001 TOLEDO



CENTRO DE ESTUDIOS
EMPRESARIALES E
INFORMATICOS, S.A.

TECNICAS EMPRESARIALES Y ESCUELA DE NEGOCIOS ESTUDIOS A IMPARTIR:

- PROGRAMACION DE APLICACIONES
- PROGRAMACION DE SISTEMAS
- ANALISIS (MASTER)
- IVA INFORMATICO
- DISEÑO ASISTIDO POR ORDENADOR
- CONTABILIDAD Y ESTADISTICA CON SOPORTE INFORMATIVO
- ORGANIZACION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS CON SOPORTE INFORMATICO
- PAQUETES DE USUARIO (BASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT, TEXTOS, ETC)
- INGLES COMERCIAL
- INTRODUCCION MICROPROCESADORES
- CURSOS MONOGRAFICOS

TITULOS HOMOLOGADOS MEC B.O.E. 23/12/82 INEM Censo 31 60

Puerta del Cambrón, 10 Teléf.: 22 20 44

45002 TOLEDO

Nuevo edificio en Paseo de la Rosa, 1



URGENCIAS

BOMBEROS 22 60 80.
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22 / 22 37 73.
 OXIGENO MEDICINAL (OITOX): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES.

AGUA: 22 32 86.
 RENFE: 22 30 99.
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL

Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO

Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION

Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.



Autoservicio de Focotopias

- Offset en el acto
- Reproducción de planos
- Plastificado documentos
- Carpetería
- Fotocopias
- Tramas LETRASET
- Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Covarrubias, 20
 Telef.: 21 04 60 Telef.: 21 40 48

TOLEDO

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Duca de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME.- (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ.- Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
 12.- ALCAZAR.- Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO.- (Actualmente cerrado).
 21.- TALLER DEL MORO.- Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO".- Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

PRIMAVERA / VERANO

| Misa | VIKPERA | | | | | | | | | DOMINGOS-MAÑANA | | | | | | | DOMINGOS-TARDE | | | | | | | | | | |
|---|---------|---|------|---|------|---|------|---|---|-----------------|----|-------|----|-------|----|-------|----------------|-------|---|---|---|------|---|------|---|------|--|
| | 1 | 6 | 6,30 | 7 | 7,30 | 8 | 8,30 | 9 | 9 | 8,30 | 10 | 10,30 | 11 | 11,30 | 12 | 12,30 | 13 | 13,15 | 5 | 6 | 7 | 7,30 | 8 | 8,30 | 9 | 9,30 | |
| × Misa Domingos y Festivos. ○ Misa Laborables. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S. I. CATEDRAL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| BUEN PASTOR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SAN ANDRES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SAN CIPRIANO | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| S. ILDEFONSO (C. Carmelitas) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SAN JOSE OBRERO | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SAN JUAN DE LOS REYES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SAN JULIAN | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SAN NICOLAS | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SANTA BARBARA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SANTA EULALIA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SANTA LEOCADIA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| STA. M. DE BENOQUERENCIA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| STA. MARIA MAGDALENA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SANTA TERESA (Sta. Casilda) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SANTA JUSTA Y RUFINA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SANTIAGO EL MAYOR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SS. JUSTO Y PASTOR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SANTO TOME | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CEMENTERIO | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CRISTO DE LA VEGA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ERMITA DE LA CABEZA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ESTACION DE F. C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| PP. CARMELITAS | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| PP. JESUITAS | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SAN MIGUEL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

○ Suprimida Jairo y Agosto
 Solo se celebra en Julio y Agosto

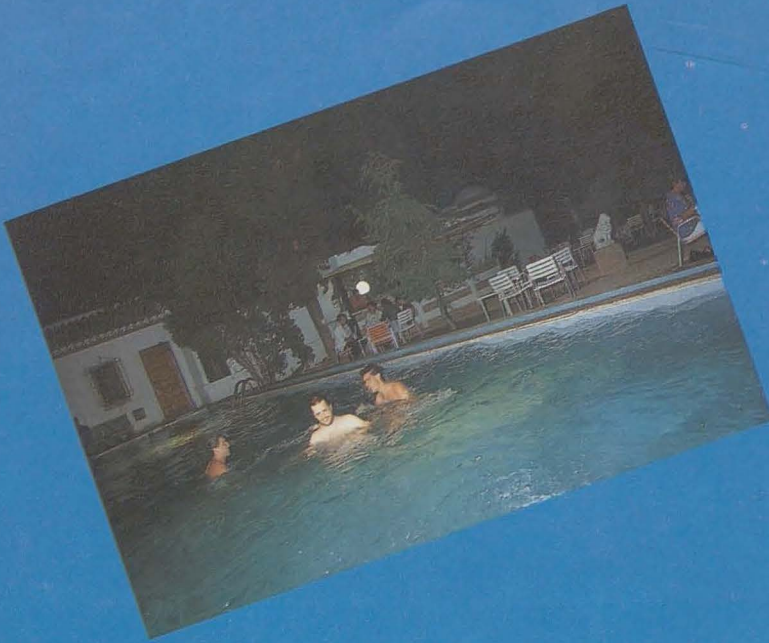
NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

SERVICIO PERMANENTE TRASLADOS

NUEVA FUNERARIA

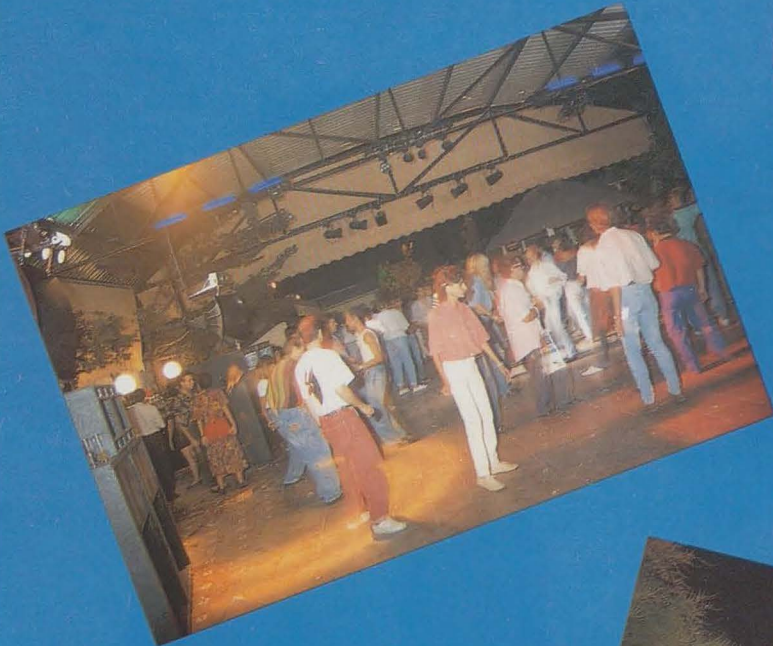
Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO

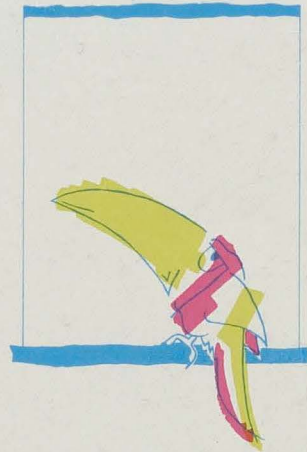


Agua loca

Ctra. Navahermosa, km 8
TOLEDO



**BUCAGA!
DOVA CHAD!**



**AHORA
CON TERRAZA**

**C/. TALAVERA, 4
45004 TOLEDO**



**DOS
PLANTAS
A SU SERVICIO**

C/. URUGUAY, 1 - TOLEDO